

## LA UC SE SALVO: DEFINEN EL DESCENSO FERRO Y O'HIGGINS

En una sesión que se prolongó hasta después de la medianoche, el Consejo de Delegados de la Asociación Central de Fútbol, tomó nota y ratificó el fallo del Tribunal de Penas sobre el buldado proceso de los clubes San Luis de Quillota y Universidad Católica, por falsificación de la firma en los documentos que presentó el primero del jugador argentino Juan José Neri.

**TIEMPO PARA SANTIAGO**  
BUENO, ALGO NUBOSO  
TEMPERATURA DE AYER:  
MÁXIMA: 10,4 grados C. a las 15 horas 15 minutos.  
MÍNIMA: 8,8 grados C. a las 7 horas 30 minutos.  
HUMEDAD: 85 por ciento a las 14 horas 14 minutos, y se pone a las 18 horas 18 minutos. La lluvia cayó a las 14 horas 47 minutos y se puso a las 2 horas 43 minutos (día 29).  
VIENTO: LUGA LUGA el día 3 de mayo.

LA DESPACHO AYER LA CAMARA:

## CASO AL SENADO REFORMA ELECTORAL

Se abstuvieron en la votación los representantes de la Derecha



Ministro de Hacienda, don Eduardo Urrutia Merino.

## EXIMBANK APRUEBA ESTA SEMANA EL PRESTAMO A CHILE

En relación con la información de un vespertino de ayer, se informó de que el Export-Import Bank de Washington habría postergado su pronunciamiento favorable y definitivo del crédito por 40 millones de dólares solicitado por Chile, para compensación de nuestra balanza de pagos, el Ministerio de Hacienda, don Eduardo Urrutia Merino, desmintió terminantemente esa información.

## Banderas de combate del "Latorre" será arriada en julio

La Comandancia en Jefe de la Armada ha dispuesto realizar el 8 de julio próximo, día aniversario de la muerte del almirante Juan José Latorre, la ceremonia de arriamiento de la bandera de combate del acorazado que lleva el nombre del héroe de la batalla naval de Angamos.

## TODANDO CUECAS SE GANO

## Batalla contra la TBC

4 médicos vacunarán 500.000 personas con BCG

En 100 semanas, un grupo de especialistas—dirigido por el doctor Conrado Ristori—examinaron a 1.074.407 personas para ver si habían tenido contagio tuberculoso, y vacunaron con BCG a 318.726 de ellas. Entre las provincias más afectadas por la tuberculosis, sin haber probado la vacuna desde la mediodía, los médicos se las camiones que se usaron para llevar a punto a las personas, pero a punta de la noche, se les mantuvo en el hospital.

## 38 especialistas examinaron a un millón de pacientes

El tiempo previsto. Habíamos calculado 102 semanas, y nos demoramos 106.  
**EL PLAN DE ACCION.**—En junio de 1955, se reunieron los doctores Conrado Ristori, Salvador Diaz, Antonio Delgado y Florencio Pino, e igual que un estado mayor que prepara un plan de batalla, se sentaron ante el mapa de Chile a elaborar un programa antituberculoso. Trabajaron dos meses, día a día; examinaron estadísticas, revisaron los censos de población, vieron los medios con que se combaten a los tuberculosos, la tarea era cada vez más difícil. Se dejaron fuera a los pueblos de menos de 90 habitantes, pero de ahí para arriba, hasta 5 mil habitantes, no se dejaba un solo sin visitar (los de 5 mil habitantes son considerados medio urbano, ya vacunados). Pero en Chile, y en eso reside el problema, hay 194 pueblos que tienen entre 1.000 y 4.999 habitantes; 726 que tienen entre 250 y 999, y 5.045 con una población que oscila entre 90 y 249. Había que ir a 6.962 pueblos que tienen una población de 1.883.000 personas.

**LOS DETALLES.**—El plan ya estaba elaborado, y se entregó a la Jefatura del Servicio Nacional de Salud. Allí fue revisado y aprobado. Luego se entregó al Ministerio de Salud, donde se tomó contacto con la UNICEF y la Oficina Sanitaria Panamericana. Vino una nueva revisión del plan por estos organismos, y se le dio el visto bueno. La tarea era cada vez más difícil. Se dejaron fuera a los pueblos de menos de 90 habitantes, pero de ahí para arriba, hasta 5 mil habitantes, no se dejaba un solo sin visitar (los de 5 mil habitantes son considerados medio urbano, ya vacunados). Pero en Chile, y en eso reside el problema, hay 194 pueblos que tienen entre 1.000 y 4.999 habitantes; 726 que tienen entre 250 y 999, y 5.045 con una población que oscila entre 90 y 249. Había que ir a 6.962 pueblos que tienen una población de 1.883.000 personas.

El fallo en referencia establecido:  
1.0— Expulsión del fútbol del dirigente de San Luis Leopoldo Silva, por ser autor de la falsificación.  
2.0— Suspensión por dos años de los dirigentes del mismo Club Alfredo Ovalle y Jorge Carmona, en su calidad de presidente y secretario.  
3.0— Multa de \$ 200.000.— a San Luis

4.0— De acuerdo a la reglamentación que establece que las reclamaciones de esta naturaleza tienen un efecto retroactivo hasta sesenta días, en este caso desde el 15 de noviembre. San Luis pierde los puntos que ganó en sus partidos con Green Cross y Universidad Católica. Al adjudicarse estos dos puntos, Universidad Católica completa 23, con los que queda por encima de Ferrobádminton y O'Higgins, en la tabla de posiciones. Estos dos clubes deberán definir el Descenso entre sí.

Los representantes de Ferrobádminton y O'Higgins anunciaron que sus clubes apelarán de esta resolución para lo que cuentan con un plazo de cinco días hábiles.  
Por este motivo el Consejo acordó postergar por una semana la iniciación del Campeonato que estaba anunciada para este fin de semana.

## LA NACION

AÑO XLII — MARTES 29 DE ABRIL DE 1958 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO: \$ 40.— N.º 14.755

## EDICION DE 18 PAGINAS

CRONICA	Págs. 1, 2 y 3	DEPORTES	Págs. 11 y 12
REDACCION	4	TURF	13
VIDA SOCIAL	5	PROVINCIAS	14
POLITICA	6, 7, 8 y 9	TEATROS	15 y 17
JAPON	10	ECONOMICOS	16
CABLES	18	MAGAZINE	18

## ASI VOTARON LOS DIPUTADOS



En votaciones económicas, los diputados del nuevo bloque de acción parlamentaria aprobaron ayer los proyectos de Reforma Electoral. He aquí un aspecto de la bancada de centro-izquierda. Primera fila, de izquierda a derecha, Víctor Flores, radical; Pedro Poblete, Juan Ahumada y Mario Palestro, socialistas y Enrique Rodríguez, democrático. Segunda fila, en el mismo orden: Octavio Orellana, Ubaldo Cornejo y Samuel Fuentes, radicales; Albino Barra, Ramón Silva, Hermilio Tamayo y Gustavo Martínez, socialistas. Tercera y última fila, arriba: Isidoro Muñoz, Jonás Gómez, Julio Sepúlveda, Inés Enriquez y Jacobo Schaulsohn, radicales; Florencio Gallegrillas, socialista independiente; Rafael Agustín Gumucio y Jaime Concha, demócrata-cristianos.

## FRED A. SEATON ANUNCIO EN WASHINGTON:

## SUBSIDIOS PARA EL COBRE

La medida favorece sólo a productores norteamericanos

La primera reacción concreta de Washington frente a la medida adoptada por el Secretario del Interior, Fred A. Seaton, recomendando al Senado de la Unión que restableciera el impuesto al cobre de procedencia extranjera, provino, paradójicamente, del propio Seaton, quien ante la Subcomisión de Minería del Senado, propuso, ayer, un "plan quinquenal de estabilización de precios para los minerales del país", que envuelve el otorgamiento de subsidios directos a los productores, hasta por un monto anual de 181 millones de dólares.

Los subsidios permitirán a los productores cupriferos norteamericanos recibir directamente del Gobierno la diferencia de precios que existe entre el precio del mercado y el precio de 27,5 centavos de dólar la libra, que fija el mismo proyecto de Seaton.

El siguiente es el texto de las informaciones cablegráficas llegadas a nuestro país, en relación con este problema.  
**WASHINGTON, 28 (UP).—** Estados Unidos anunció hoy un plan radicalmente nuevo para ayudar a las naciones latinoamericanas productoras de minerales, al mismo tiempo que a la industria minera nacional. El plan fue sometido a la consideración del Congreso por el Secretario del Interior, Fred Seaton, quien propuso un programa quinquenal de apoyo de los precios del cobre, el plomo, el zinc, el feldespato de alta ley y el tungsteno.

El desarrollo del programa costaría a Estados Unidos 161.000.000 de dólares al año.  
Las autoridades indican que este plan constituye la primera medida destinada a llevar a la realidad la nueva orientación de la política económica extranjera anunciada recientemente por el Secretario de Estado, John Foster Dulles. La medida representa un cambio básico en la actitud negativa del Gobierno a apoyar los precios.

Según los informantes, Dulles logró persuadir al Gobierno de que si no se tomaban medidas y el tungsteno. El desarrollo del programa costaría a Estados Unidos 161.000.000 de dólares al año.

Según los informantes, Dulles logró persuadir al Gobierno de que si no se tomaban medidas y el tungsteno. El desarrollo del programa costaría a Estados Unidos 161.000.000 de dólares al año.

## FUE DETENIDO



Héctor Hernán Carreño González, que dio muerte a su mujer en el interior de la fábrica de gasas situada en Avenida Matía N.º 670, fue aprehendido ayer en la mañana por personal de la Brigada de Homocidios dirigido por el Inspector don Mario Arnes, en el subterráneo del mismo establecimiento en donde permaneció muchas horas, mientras se iniciaba gigantesca búsqueda suya en Rancagua y otras localidades cercanas.

## FRACASO NUEVO SATELITE DE LA ARMADA DE U.S.A.

**CAROL CANAVERRAL, 28.—(UP).** La Armada lanzó hoy el cohete "Vanguard" que lo condujo en forma espectacular esta noche, el tercer elemento no funcionó, con lo que el satélite artificial ya no pudo entrar en órbita.

El Laboratorio de Investigaciones Científicas de la Armada anunció en Washington el fracaso del experimento a los treinta minutos de haber dejado el cohete la plataforma de lanzamiento, cosa que había ocurrido a las 10.55 de la noche, hora de verano de Nueva York.

La Armada informó que los instrumentos indicaron que el cohete había funcionado perfectamente, pero que el tercer elemento no se encendió y que por consiguiente "el satélite no pudo alcanzar la velocidad necesaria para poner en órbita un objeto alrededor de la Tierra".

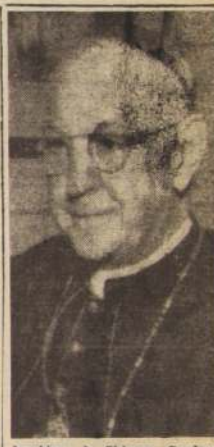
## CAMARA TRATARA HOY ACUSACION CONSTITUCIONAL

Defensa escrita enviará el Ministro de Tierras

La Cámara de Diputados ha sido citada para hoy a cinco sesiones especiales, además de la ordinaria que todos los martes se efectúa de 16.15 a 19 horas, con el objeto de ocuparse de la acusación constitucional deducida por once diputados radicales contra el Ministro de Tierras y Colonización, don Raúl Rodríguez Laso.

Informante de la Comisión Especial, la que acordó recomendar el rechazo de esta acusación, será el diputado Renán Fuentetaja, demócrata-cristiano.

Se estima que el Ministro acusado enviará su defensa por escrito.



Arzobispo de Chicago, Cardenal Samuel Stritch.

## FUE AMPUTADO UN BRAZO AL CARDENAL STRITCH

**ROMA, 28.—(UP).—** El cardenal Samuel Stritch, Arzobispo de Chicago, sufrió hoy la amputación del brazo derecho, pero los médicos que lo operaron al mediodía dijeron que el prelado se hallaba esta noche perfectamente bien.

El especialista italiano que operó al prelado, el profesor Pietro Valdini, declaró que la operación había sido un éxito y que el estado del cardenal, de 70 años, era "muy bueno".  
El brazo fue amputado entre el hombro y el codo en una operación que duró 35 minutos. La amputación fue invisible, según los médicos, porque un coágulo sanguíneo en la arteria principal del brazo había obstruido completamente la circulación de la sangre y porque, al parecer, se había comenzado la gangrena.

La operación fue autorizada por el Papa Pío XII, ya que los miembros del Sacro Colegio de Cardenales no pueden adoptar ninguna decisión de independencia relacionada con sus deberes eclesiales o su vida personal sin consultar primero al Sumo Pontífice.  
Pío XII envió hoy un saludo personal al cardenal después de la operación.  
El Dr. Ralph Bergen, médico personal del cardenal en Estados Unidos, quien vino apresuradamente a Roma para examinarlo, visitó al prelado una hora después de la operación y lo encontró ya despierto en su lecho con los antebrazos puestos y leyendo su correspondencia.

## POR 42 A 35 AL PARAGUAY:

## CHILE GANO EN LIMA

Primer triunfo en el Sudamericano de Basquetbol

**LIMA, 28.—(UP).—** Chile venció hoy a Paraguay por 42 a 35 en el primer partido de la noche por el Campeonato Sudamericano Femenino de Basquetbol.

Las chilenas desarrollaron un juego veloz e inteligente, mientras que las paraguayas, que comenzaron promisorias y ganaron el primer cuarto por 11 a 6, debieron ceder posiciones ante la reacción de sus rivales y así cayeron a derrotadas en el resto del partido.

## 408 millones para la pequeña y la mediana minerías

La suma de 408 millones de pesos envió la Caja de Crédito y Fomento Minero, CACREMI, a sus plantas y agencias de provincias para la cancelación de los concentrados y minas de cobre que la pequeña y mediana minería ha entregado últimamente a la institución.

**CHILE.**— Blanca Carro y Lucía Terán; Leticia Pauchard; Otilia Reyes y Carmen Camarero.

**PARAGUAY.**— Dra. Oreste y Arminia Malatesta; Angélica Cardoso; Edith Núñez y Josefina Márquez.



## DENUNCIA EL REGIDOR DOMINGUEZ:

## Sigue especulación con el pan

Se está vendiendo a \$ 155 el kilo, sustrayendo a la economía popular 7 millones diarios, sólo en Santiago

VENTA DE PAN  
AL PESO ES LA  
UNICA SOLUCION

La industria panadera está sufriendo una crisis económica, dice el regidor Domingo, que suma superior a los 7 millones de pesos por día en la ciudad de Santiago. Esta crisis se debe a la especulación con el pan, que se vende a \$ 155 el kilo, sustrayendo a la economía popular 7 millones diarios, sólo en Santiago.

En la actualidad, está en vigencia un decreto del Ministerio de Economía, que fija el precio de \$ 123 por kilo de pan corriente, con un límite de 45 gramos de peso, a sea, 12 marcos por kilo. Con este precio, el pan corriente, que se vende a \$ 155 el kilo, sustrayendo a la economía popular 7 millones diarios, sólo en Santiago.

En la actualidad, está en vigencia un decreto del Ministerio de Economía, que fija el precio de \$ 123 por kilo de pan corriente, con un límite de 45 gramos de peso, a sea, 12 marcos por kilo. Con este precio, el pan corriente, que se vende a \$ 155 el kilo, sustrayendo a la economía popular 7 millones diarios, sólo en Santiago.

## Nueva señalización



Un nuevo sistema de señalización de paraderos ha instalado la Empresa de Transportes Colectivos del Estado. Ocupa menos espacio, es más visible, tanto de día como de noche por sus colores brillantes y constituye una forma más efectiva de orientación para el peatón y el conductor. Se trata de 500 letreros, con los cuales, además se cumplen las disposiciones de reglamentación internacional, ya que en las grandes ciudades del mundo existen esta clase de postación señalizadora.

## N.º 23

urgentes para establecer el comercio de Metales, Chile, Bolivia, México y Perú se venían frente a una seria crisis económica.

El anuncio de Seaton tiene por objeto contrarrestar la creciente presión parlamentaria para que se apliquen derechos de importación a los metales extranjeros, con el propósito de proteger a la industria nacional, que está en muy mala situación económica.

Además, coincide con la llegada del Vicepresidente, Richard Nixon, a Uruguay, en la primera etapa de su visita a ocho repúblicas latinoamericanas, entre las cuales figuran dos de las más afectadas por la situación: Bolivia y Perú.

Los pagos dentro del plan se refieren a la diferencia entre un precio de estabilización estimado para cada mineral y el precio a que se cotiza en el mercado abierto norteamericano.

Seaton dijo que había garantías adecuadas para asegurar la distribución equitativa de los pagos de estabilización dentro de cada industria, a fin de dar a todos los productores, grandes o pequeños, la posibilidad de participar.

Los "productores nacionales" recibirían los pagos según el plan de Seaton, el que será dirigido por el Departamento del Interior.

El plan incluía un límite anual del total de cada mineral sobre el cual se pagarían los precios de apoyo.

Los propuestos precios de estabilización y limitaciones anuales serán:

Cobre, 274 centavos de dólar la libra, un millón de toneladas.

Piomo, 1434 centavos, 350 000 toneladas.

Zinc, 1234 centavos, 550 000 toneladas.

Feldespato ácido, 48 dólares la tonelada corta, 180 000 toneladas.

Tungsteno, 360 dólares la tonelada corta, 375 000 toneladas.

Este plan no es un mero paliativo, sino que, en nuestra opinión, dará una inmediata a todas esas industrias que necesitan de la estabilización y el estímulo para llevar a ella, dijo Seaton.

El plan a que me refiero—añadió—tiene el apoyo del Presidente, quien cree que ésta es la mejor manera de solucionar los problemas que confrontamos.

Seaton dijo que el plan fue concebido como "un puente económico" para cruzar "las actitudes y momentáneas vacilaciones" de la industria minera y el comercio exterior.

Antes de dar a conocer su plan, Seaton estudió toda la situación de los minerales en los Estados Unidos, llamando especialmente la atención a las "vacilaciones" del cobre, plomo, zinc y otros metales en el curso del último año.

Dijo que una de las principales causas de la debilidad de la industria minera es el cuadro económico general, pero es el juicio ponderado del Gobierno de que lo peor de la presente depresión ya ha pasado y que pronto podremos ver una acción.

Reconocemos—siguió diciendo Seaton—que esta nación necesita amigos en el exterior y que no podemos permanecer solos en un mundo que se ha desplazado tan rápidamente en la era de los satélites artificiales norteamericanos y los proyectiles balísticos, también reconocemos que algunos de nuestros más estrechos amigos del mundo libre dependen vitalmente de las ventas de sus productos minerales y metales en el mercado mundial.

La presente crisis en la demanda mundial de minerales y metales ha creado ya graves problemas de reajuste en estos países, que se agravan los problemas de nuestros amigos y vecinos.

Seaton subrayó que el propósito de "puente económico" era garantizar a la industria un equilibrio de la producción de minerales y metales del país de importancia estratégica.

WASHINGTON, 28 (UP).—El programa quinquenal de apoyo a los precios del cobre, el zinc, el plomo, el tungsteno y el feldespato ácido, propuesto hoy por el Secretario del Interior, Fred A. Seaton, provocó críticas de inmediato.

La industria del plomo y el zinc se quejó de que los precios garantizados por el Gobierno a esos metales eran muy bajos.

El senador republicano Arthur Watkins dijo:

"Tememos que esta cuerda no sea bastante larga para alcanzar a la industria y sacarla del agua."

Seaton declaró que los precios de apoyo estaban destinados a estimular la producción necesaria de minerales, sin dar a ciertos productores ganancias "inesperadas".

Watkins preguntó a Seaton si el nuevo programa era ofrecido como subterfugio para imponer mayores aranceles y fijar cuotas a la importación de plomo y zinc.

Seaton dijo que confiaba en que el Congreso se pronunciara rápidamente sobre el nuevo programa, en forma que las recientes recomendaciones de la Comisión de Aranceles quedaran sólo en el plano "académico".

"Nos proponemos—siguió diciendo—establecer ciertas de nuestras industrias nacionales, con un mínimo de intervención en ellas o con nuestros amigos o vecinos de otras naciones. El plan representa un método sensato de hacer frente a los actuales hechos económicos."

Antes de dar a conocer su plan, Seaton estudió toda la situación de los minerales en los Estados Unidos, llamando especialmente la atención a las "vacilaciones" del cobre, plomo, zinc y otros metales en el curso del último año.

Dijo que una de las principales causas de la debilidad de la industria minera es el cuadro económico general, pero es el juicio ponderado del Gobierno de que lo peor de la presente depresión ya ha pasado y que pronto podremos ver una acción.

Reconocemos—siguió diciendo Seaton—que esta nación necesita amigos en el exterior y que no podemos permanecer solos en un mundo que se ha desplazado tan rápidamente en la era de los satélites artificiales norteamericanos y los proyectiles balísticos, también reconocemos que algunos de nuestros más estrechos amigos del mundo libre dependen vitalmente de las ventas de sus productos minerales y metales en el mercado mundial.

La presente crisis en la demanda mundial de minerales y metales ha creado ya graves problemas de reajuste en estos países, que se agravan los problemas de nuestros amigos y vecinos.

Seaton subrayó que el propósito de "puente económico" era garantizar a la industria un equilibrio de la producción de minerales y metales del país de importancia estratégica.

WASHINGTON, 28 (UP).—El programa quinquenal de apoyo a los precios del cobre, el zinc, el plomo, el tungsteno y el feldespato ácido, propuesto hoy por el Secretario del Interior, Fred A. Seaton, provocó críticas de inmediato.

La industria del plomo y el zinc se quejó de que los precios garantizados por el Gobierno a esos metales eran muy bajos.

El senador republicano Arthur Watkins dijo:

"Tememos que esta cuerda no sea bastante larga para alcanzar a la industria y sacarla del agua."

Seaton declaró que los precios de apoyo estaban destinados a estimular la producción necesaria de minerales, sin dar a ciertos productores ganancias "inesperadas".

Watkins preguntó a Seaton si el nuevo programa era ofrecido como subterfugio para imponer mayores aranceles y fijar cuotas a la importación de plomo y zinc.

## 50 SANTIAGUINOS CELEBRARON AYER

## BODAS DE ORO ESPERANTISTAS

Medio centenar de santiaguinos celebró ayer el 50.º aniversario de la UEA, o sea, las Bodas de Oro de la Asociación Universal de Esperanto.

La UEA, fundada el 26 de abril de 1908, sin mayor anuncio se reunieron anoche, alrededor de una gran mesa, los esperantistas de la ciudad.

Los discursos, once en total, fueron en su mayoría improvisados. Solo dos oradores leyeron sus trabajos. Todos en esperanto, y en los cuales se rindió homenaje al creador de esta lengua universal, el doctor L. L. Zamenhof.

Todos estuvieron de acuerdo en señalar la importancia que tenía para la intercomprensión de los pueblos—hasta la UNESCO, estudios realizados, y señaló que en su VIII Asamblea General reconoció el valor de los idiomas para la intercomprensión de los pueblos.

La conferencia de Hektor Hernández, que cumplió ayer sus Bodas de Oro, fue fundada el 26 de abril de 1908 por Hektor Hernández, suizo, y Théophile Rousseau, francés.

Durante los últimos años el número de los miembros de UEA llegó hasta 30.000 personas. La revista mensual "Esperanto", que reciben todos los miembros, llegó a ser grande de contenido rico y moderno, destacada por el conocido escritor.

En esta modificación se agregó al Reglamento para Contratos de Obras Públicas, aprobado por decreto N.º 1.984, de 6 de septiembre de 1952, el Título XII, que consta de 10 artículos, del N.º 20 al 29.

La Reptina Sala de la Corte de Apelaciones comenzó en su audiencia de hoy la excarcelación, con consiguiente libertad, de Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Fiscal Militar, señor Carlos Ley, en sesión de hoy, declaró a la señora María Torres Torres, propietaria de un quince de periódicos, reclusión por el delito de falsificación de cheques.

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

## El "Kammerspiele" en la Moneda



El Jefe del Estado recibió al mediodía de ayer a los directores y actores del "Kammerspiele" Teatro de Habla Alemana, que está realizando una exitosa temporada en Santiago. Durante la visita lo invitaron al estreno de "Ein Glas Wasser", la nueva comedia musical de Hans Kautner, adaptada por este conjunto. "Ein Glas Wasser" irá esta noche a las 21.30 horas en el Marconi. En el grabado el Excmo. señor Ibáñez rodeado de los integrantes del Teatro de Habla Alemana.

## 50 SANTIAGUINOS CELEBRARON AYER

## BODAS DE ORO ESPERANTISTAS

Medio centenar de santiaguinos celebró ayer el 50.º aniversario de la UEA, o sea, las Bodas de Oro de la Asociación Universal de Esperanto.

La UEA, fundada el 26 de abril de 1908, sin mayor anuncio se reunieron anoche, alrededor de una gran mesa, los esperantistas de la ciudad.

Los discursos, once en total, fueron en su mayoría improvisados. Solo dos oradores leyeron sus trabajos. Todos en esperanto, y en los cuales se rindió homenaje al creador de esta lengua universal, el doctor L. L. Zamenhof.

Todos estuvieron de acuerdo en señalar la importancia que tenía para la intercomprensión de los pueblos—hasta la UNESCO, estudios realizados, y señaló que en su VIII Asamblea General reconoció el valor de los idiomas para la intercomprensión de los pueblos.

La conferencia de Hektor Hernández, que cumplió ayer sus Bodas de Oro, fue fundada el 26 de abril de 1908 por Hektor Hernández, suizo, y Théophile Rousseau, francés.

Durante los últimos años el número de los miembros de UEA llegó hasta 30.000 personas. La revista mensual "Esperanto", que reciben todos los miembros, llegó a ser grande de contenido rico y moderno, destacada por el conocido escritor.

En esta modificación se agregó al Reglamento para Contratos de Obras Públicas, aprobado por decreto N.º 1.984, de 6 de septiembre de 1952, el Título XII, que consta de 10 artículos, del N.º 20 al 29.

La Reptina Sala de la Corte de Apelaciones comenzó en su audiencia de hoy la excarcelación, con consiguiente libertad, de Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Fiscal Militar, señor Carlos Ley, en sesión de hoy, declaró a la señora María Torres Torres, propietaria de un quince de periódicos, reclusión por el delito de falsificación de cheques.

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

SU NEUROSIS LO  
PUEDE SALVAR  
DEL PATIBULO

Cuando se cumplen 72 horas de intensa persecución policial, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Borquez, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

COMISARIO CUEVAS NO ESTÁ  
IMPLICADO EN EXTORSION

El Subdirector General de Investigación, don Carlos Cuevas, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Cuevas, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Cuevas, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Cuevas, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Cuevas, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Cuevas, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Cuevas, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la Policía, don Carlos Cuevas, reo implicado en el fraude de la "Bancaria".

En el proceso en cursación, actúa de parte querrelante el Consejo de Delincuencia, representado por su abogado, don Eduardo Novoa Montiel.

El Subdirector y Prefecto de la Dirección General de la



## TRES AÑOS DE VIDA CELEBRA HOY EL LICEO N.º 9 DE NIÑAS

El Liceo N.º 9 de Niñas, con un variado programa celebrará hoy sus tres años de vida. Por decreto del Ministerio de Educación, N.º 293, de 17 de marzo de 1955, fue creado este plantel que dirige la señora Olga Ide de Valdivieso. Inicialmente, en el año 1955, se abrieron en un edificio de dos pisos, ubicado en la Avenida Ossa N.º 400, que se arrenda al Fisco a la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

La directora, señora Olga Ide de Valdivieso, ha emprendido una labor de difusión y de captación de alumnas. En la actualidad existen 1.088 alumnas repartidas en los 3 cursos de preparatoria y en los 22 de humanidades. La enseñanza está a cargo de 42 profesoras. Inspectora General es la señora Ofelia Labrid Miranda.

**ACTOS DE HOY.** Con asistencia del Ministro de Educación, General del Aire, señor Diego Barros Ortiz, hoy a las 11 horas se iniciará el acto oficial para conmemorar el tercer aniversario. En esta oportunidad, la directora del plantel, señora Olga Ide de Valdivieso, pronunciará un discurso para referirse a la labor realizada a través de los tres años de existencia. A continuación se servirá un vino de honor a las autoridades educacionales e invitados.

Por su parte, todos los cursos del Liceo celebrarán este aniversario en sus salas de clases, acompañadas de sus profesoras y de invitados.

## Ministro de OO. PP. recibió nota de C. de la Construcción

La Cámara Chilena de la Construcción envió al Ministro de Obras Públicas una larga y detallada comunicación en respuesta a su nota de fecha 21 de marzo, en la que se relaciona el problema de los empujes con el problema de la vivienda. En el documento se hace un análisis de la situación actual de la construcción pública de Estado, y se pide que se tome en cuenta la necesidad de una ley que regule la construcción pública, para esta Cámara, advertir que el problema de la vivienda es un problema que existe entre la construcción y el de nuestra economía, y que para apreciar la importancia de que en las licitaciones se produzcan empujes.

## PLANES DE ESTUDIOS DE ESCUELA DE PERIODISMO TRATARÁN ESTA SEMANA

En una reunión especial la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Chile, que se efectuará en el curso de la presente semana, se tratarán los planes de estudio de la Escuela de Periodismo y el reglamento para optar al título de periodista.

Entre los puntos que figuran en la agenda de la reunión se encuentra el de la reforma de la ley de periodismo, y que quedará pendiente para una nueva sesión. Oportunamente se avisará el día de esta reunión.

## Alegria infantil en el Liceo 9



El Liceo N.º 9 de Niñas celebrará hoy sus tres años de fructífera existencia. Este plantel, que dirige la señora Olga Ide de Valdivieso, funciona en un local de dos pisos ubicado en Avenida Ossa N.º 400, en Suñao, y cuenta con 1.088 alumnas que están distribuidas en 9 cursos de preparatoria y en 22 de humanidades. En el grabado, aparecen un grupo de alumnas en los momentos que salen corriendo y alegres a disfrutar el merecido recreo.

## Fondos para OO. PP.: Coquimbo

El Ministerio de Obras Públicas, dicta un decreto por el cual la Secretaría General de la República pondrá a disposición del Director de los Estados Unidos, de esa Secretaría de Estado, la suma de 100 millones de pesos.

Esta cantidad será destinada en la ejecución de diversas obras en las provincias de Coquimbo y Atacama, y de los departamentos de Huasco y Prehila, afectadas por el temporal de la segunda quincena de mayo del año pasado, de acuerdo a lo establecido en el artículo 1.º de la ley N.º 12.856.

## DEFENSA

**LOS REGIMIENTOS DE INGENIEROS "Ancestral" de Quilicura, "Curru" de Curile, y "Arce" de Arce, celebraron ayer, en la Academia de Ingenieros, el primer aniversario de su fundación. Los regimientos mencionados están en el Estado Mayor, en la Academia de Ingenieros, señores Francisco Yari, Rafael Vazquez y Enrique Trautman respectivamente.**

**VEER AVIONES a retiro.** "Shooting Star F-80", "F-84", "F-86", "F-87", "F-88", "F-89", "F-90", "F-91", "F-92", "F-93", "F-94", "F-95", "F-96", "F-97", "F-98", "F-99", "F-100", "F-101", "F-102", "F-103", "F-104", "F-105", "F-106", "F-107", "F-108", "F-109", "F-110", "F-111", "F-112", "F-113", "F-114", "F-115", "F-116", "F-117", "F-118", "F-119", "F-120", "F-121", "F-122", "F-123", "F-124", "F-125", "F-126", "F-127", "F-128", "F-129", "F-130", "F-131", "F-132", "F-133", "F-134", "F-135", "F-136", "F-137", "F-138", "F-139", "F-140", "F-141", "F-142", "F-143", "F-144", "F-145", "F-146", "F-147", "F-148", "F-149", "F-150", "F-151", "F-152", "F-153", "F-154", "F-155", "F-156", "F-157", "F-158", "F-159", "F-160", "F-161", "F-162", "F-163", "F-164", "F-165", "F-166", "F-167", "F-168", "F-169", "F-170", "F-171", "F-172", "F-173", "F-174", "F-175", "F-176", "F-177", "F-178", "F-179", "F-180", "F-181", "F-182", "F-183", "F-184", "F-185", "F-186", "F-187", "F-188", "F-189", "F-190", "F-191", "F-192", "F-193", "F-194", "F-195", "F-196", "F-197", "F-198", "F-199", "F-200", "F-201", "F-202", "F-203", "F-204", "F-205", "F-206", "F-207", "F-208", "F-209", "F-210", "F-211", "F-212", "F-213", "F-214", "F-215", "F-216", "F-217", "F-218", "F-219", "F-220", "F-221", "F-222", "F-223", "F-224", "F-225", "F-226", "F-227", "F-228", "F-229", "F-230", "F-231", "F-232", "F-233", "F-234", "F-235", "F-236", "F-237", "F-238", "F-239", "F-240", "F-241", "F-242", "F-243", "F-244", "F-245", "F-246", "F-247", "F-248", "F-249", "F-250", "F-251", "F-252", "F-253", "F-254", "F-255", "F-256", "F-257", "F-258", "F-259", "F-260", "F-261", "F-262", "F-263", "F-264", "F-265", "F-266", "F-267", "F-268", "F-269", "F-270", "F-271", "F-272", "F-273", "F-274", "F-275", "F-276", "F-277", "F-278", "F-279", "F-280", "F-281", "F-282", "F-283", "F-284", "F-285", "F-286", "F-287", "F-288", "F-289", "F-290", "F-291", "F-292", "F-293", "F-294", "F-295", "F-296", "F-297", "F-298", "F-299", "F-300", "F-301", "F-302", "F-303", "F-304", "F-305", "F-306", "F-307", "F-308", "F-309", "F-310", "F-311", "F-312", "F-313", "F-314", "F-315", "F-316", "F-317", "F-318", "F-319", "F-320", "F-321", "F-322", "F-323", "F-324", "F-325", "F-326", "F-327", "F-328", "F-329", "F-330", "F-331", "F-332", "F-333", "F-334", "F-335", "F-336", "F-337", "F-338", "F-339", "F-340", "F-341", "F-342", "F-343", "F-344", "F-345", "F-346", "F-347", "F-348", "F-349", "F-350", "F-351", "F-352", "F-353", "F-354", "F-355", "F-356", "F-357", "F-358", "F-359", "F-360", "F-361", "F-362", "F-363", "F-364", "F-365", "F-366", "F-367", "F-368", "F-369", "F-370", "F-371", "F-372", "F-373", "F-374", "F-375", "F-376", "F-377", "F-378", "F-379", "F-380", "F-381", "F-382", "F-383", "F-384", "F-385", "F-386", "F-387", "F-388", "F-389", "F-390", "F-391", "F-392", "F-393", "F-394", "F-395", "F-396", "F-397", "F-398", "F-399", "F-400", "F-401", "F-402", "F-403", "F-404", "F-405", "F-406", "F-407", "F-408", "F-409", "F-410", "F-411", "F-412", "F-413", "F-414", "F-415", "F-416", "F-417", "F-418", "F-419", "F-420", "F-421", "F-422", "F-423", "F-424", "F-425", "F-426", "F-427", "F-428", "F-429", "F-430", "F-431", "F-432", "F-433", "F-434", "F-435", "F-436", "F-437", "F-438", "F-439", "F-440", "F-441", "F-442", "F-443", "F-444", "F-445", "F-446", "F-447", "F-448", "F-449", "F-450", "F-451", "F-452", "F-453", "F-454", "F-455", "F-456", "F-457", "F-458", "F-459", "F-460", "F-461", "F-462", "F-463", "F-464", "F-465", "F-466", "F-467", "F-468", "F-469", "F-470", "F-471", "F-472", "F-473", "F-474", "F-475", "F-476", "F-477", "F-478", "F-479", "F-480", "F-481", "F-482", "F-483", "F-484", "F-485", "F-486", "F-487", "F-488", "F-489", "F-490", "F-491", "F-492", "F-493", "F-494", "F-495", "F-496", "F-497", "F-498", "F-499", "F-500", "F-501", "F-502", "F-503", "F-504", "F-505", "F-506", "F-507", "F-508", "F-509", "F-510", "F-511", "F-512", "F-513", "F-514", "F-515", "F-516", "F-517", "F-518", "F-519", "F-520", "F-521", "F-522", "F-523", "F-524", "F-525", "F-526", "F-527", "F-528", "F-529", "F-530", "F-531", "F-532", "F-533", "F-534", "F-535", "F-536", "F-537", "F-538", "F-539", "F-540", "F-541", "F-542", "F-543", "F-544", "F-545", "F-546", "F-547", "F-548", "F-549", "F-550", "F-551", "F-552", "F-553", "F-554", "F-555", "F-556", "F-557", "F-558", "F-559", "F-560", "F-561", "F-562", "F-563", "F-564", "F-565", "F-566", "F-567", "F-568", "F-569", "F-570", "F-571", "F-572", "F-573", "F-574", "F-575", "F-576", "F-577", "F-578", "F-579", "F-580", "F-581", "F-582", "F-583", "F-584", "F-585", "F-586", "F-587", "F-588", "F-589", "F-590", "F-591", "F-592", "F-593", "F-594", "F-595", "F-596", "F-597", "F-598", "F-599", "F-600", "F-601", "F-602", "F-603", "F-604", "F-605", "F-606", "F-607", "F-608", "F-609", "F-610", "F-611", "F-612", "F-613", "F-614", "F-615", "F-616", "F-617", "F-618", "F-619", "F-620", "F-621", "F-622", "F-623", "F-624", "F-625", "F-626", "F-627", "F-628", "F-629", "F-630", "F-631", "F-632", "F-633", "F-634", "F-635", "F-636", "F-637", "F-638", "F-639", "F-640", "F-641", "F-642", "F-643", "F-644", "F-645", "F-646", "F-647", "F-648", "F-649", "F-650", "F-651", "F-652", "F-653", "F-654", "F-655", "F-656", "F-657", "F-658", "F-659", "F-660", "F-661", "F-662", "F-663", "F-664", "F-665", "F-666", "F-667", "F-668", "F-669", "F-670", "F-671", "F-672", "F-673", "F-674", "F-675", "F-676", "F-677", "F-678", "F-679", "F-680", "F-681", "F-682", "F-683", "F-684", "F-685", "F-686", "F-687", "F-688", "F-689", "F-690", "F-691", "F-692", "F-693", "F-694", "F-695", "F-696", "F-697", "F-698", "F-699", "F-700", "F-701", "F-702", "F-703", "F-704", "F-705", "F-706", "F-707", "F-708", "F-709", "F-710", "F-711", "F-712", "F-713", "F-714", "F-715", "F-716", "F-717", "F-718", "F-719", "F-720", "F-721", "F-722", "F-723", "F-724", "F-725", "F-726", "F-727", "F-728", "F-729", "F-730", "F-731", "F-732", "F-733", "F-734", "F-735", "F-736", "F-737", "F-738", "F-739", "F-740", "F-741", "F-742", "F-743", "F-744", "F-745", "F-746", "F-747", "F-748", "F-749", "F-750", "F-751", "F-752", "F-753", "F-754", "F-755", "F-756", "F-757", "F-758", "F-759", "F-760", "F-761", "F-762", "F-763", "F-764", "F-765", "F-766", "F-767", "F-768", "F-769", "F-770", "F-771", "F-772", "F-773", "F-774", "F-775", "F-776", "F-777", "F-778", "F-779", "F-780", "F-781", "F-782", "F-783", "F-784", "F-785", "F-786", "F-787", "F-788", "F-789", "F-790", "F-791", "F-792", "F-793", "F-794", "F-795", "F-796", "F-797", "F-798", "F-799", "F-800", "F-801", "F-802", "F-803", "F-804", "F-805", "F-806", "F-807", "F-808", "F-809", "F-810", "F-811", "F-812", "F-813", "F-814", "F-815", "F-816", "F-817", "F-818", "F-819", "F-820", "F-821", "F-822", "F-823", "F-824", "F-825", "F-826", "F-827", "F-828", "F-829", "F-830", "F-831", "F-832", "F-833", "F-834", "F-835", "F-836", "F-837", "F-838", "F-839", "F-840", "F-841", "F-842", "F-843", "F-844", "F-845", "F-846", "F-847", "F-848", "F-849", "F-850", "F-851", "F-852", "F-853", "F-854", "F-855", "F-856", "F-857", "F-858", "F-859", "F-860", "F-861", "F-862", "F-863", "F-864", "F-865", "F-866", "F-867", "F-868", "F-869", "F-870", "F-871", "F-872", "F-873", "F-874", "F-875", "F-876", "F-877", "F-878", "F-879", "F-880", "F-881", "F-882", "F-883", "F-884", "F-885", "F-886", "F-887", "F-888", "F-889", "F-890", "F-891", "F-892", "F-893", "F-894", "F-895", "F-896", "F-897", "F-898", "F-899", "F-900", "F-901", "F-902", "F-903", "F-904", "F-905", "F-906", "F-907", "F-908", "F-909", "F-910", "F-911", "F-912", "F-913", "F-914", "F-915", "F-916", "F-917", "F-918", "F-919", "F-920", "F-921", "F-922", "F-923", "F-924", "F-925", "F-926", "F-927", "F-928", "F-929", "F-930", "F-931", "F-932", "F-933", "F-934", "F-935", "F-936", "F-937", "F-938", "F-939", "F-940", "F-941", "F-942", "F-943", "F-944", "F-945", "F-946", "F-947", "F-948", "F-949", "F-950", "F-951", "F-952", "F-953", "F-954", "F-955", "F-956", "F-957", "F-958", "F-959", "F-960", "F-961", "F-962", "F-963", "F-964", "F-965", "F-966", "F-967", "F-968", "F-969", "F-970", "F-971", "F-972", "F-973", "F-974", "F-975", "F-976", "F-977", "F-978", "F-979", "F-980", "F-981", "F-982", "F-983", "F-984", "F-985", "F-986", "F-987", "F-988", "F-989", "F-990", "F-991", "F-992", "F-993", "F-994", "F-995", "F-996", "F-997", "F-998", "F-999", "F-1000", "F-1001", "F-1002", "F-1003", "F-1004", "F-1005", "F-1006", "F-1007", "F-1008", "F-1009", "F-1010", "F-1011", "F-1012", "F-1013", "F-1014", "F-1015", "F-1016", "F-1017", "F-1018", "F-1019", "F-1020", "F-1021", "F-1022", "F-1023", "F-1024", "F-1025", "F-1026", "F-1027", "F-1028", "F-1029", "F-1030", "F-1031", "F-1032", "F-1033", "F-1034", "F-1035", "F-1036", "F-1037", "F-1038", "F-1039", "F-1040", "F-1041", "F-1042", "F-1043", "F-1044", "F-1045", "F-1046", "F-1047", "F-1048", "F-1049", "F-1050", "F-1051", "F-1052", "F-1053", "F-1054", "F-1055", "F-1056", "F-1057", "F-1058", "F-1059", "F-1060", "F-1061", "F-1062", "F-1063", "F-1064", "F-1065", "F-1066", "F-1067", "F-1068", "F-1069", "F-1070", "F-1071", "F-1072", "F-1073", "F-1074", "F-1075", "F-1076", "F-1077", "F-1078", "F-1079", "F-1080", "F-1081", "F-1082", "F-1083", "F-1084", "F-1085", "F-1086", "F-1087", "F-1088", "F-1089", "F-1090", "F-1091", "F-1092", "F-1093", "F-1094", "F-1095", "F-1096", "F-1097", "F-1098", "F-1099", "F-1100", "F-1101", "F-1102", "F-1103", "F-1104", "F-1105", "F-1106", "F-1107", "F-1108", "F-1109", "F-1110", "F-1111", "F-1112", "F-1113", "F-1114", "F-1115", "F-1116", "F-1117", "F-1118", "F-1119", "F-1120", "F-1121", "F-1122", "F-1123", "F-1124", "F-1125", "F-1126", "F-1127", "F-1128", "F-1129", "F-1130", "F-1131", "F-1132", "F-1133", "F-1134", "F-1135", "F-1136", "F-1137", "F-1138", "F-1139", "F-1140", "F-1141", "F-1142", "F-1143", "F-1144", "F-1145", "F-1146", "F-1147", "F-1148", "F-1149", "F-1150", "F-1151", "F-1152", "F-1153", "F-1154", "F-1155", "F-1156", "F-1157", "F-1158", "F-1159", "F-1160", "F-1161", "F-1162", "F-1163", "F-1164", "F-1165", "F-1166", "F-1167", "F-1168", "F-1169", "F-1170", "F-1171", "F-1172", "F-1173", "F-1174", "F-1175", "F-1176", "F-1177", "F-1178", "F-1179", "F-1180", "F-1181", "F-1182", "F-1183", "F-1184", "F-1185", "F-1186", "F-1187", "F-1188", "F-1189", "F-1190", "F-1191", "F-1192", "F-1193", "F-1194", "F-1195", "F-1196", "F-1197", "F-1198", "F-1199", "F-1200", "F-1201", "F-1202", "F-1203", "F-1204", "F-1205", "F-1206", "F-1207", "F-1208", "F-1209", "F-1210", "F-1211", "F-1212", "F-1213", "F-1214", "F-1215", "F-1216", "F-1217", "F-1218", "F-1219", "F-1220", "F-1221", "F-1222", "F-1223", "F-1224", "F-1225", "F-1226", "F-1227", "F-1228", "F-1229", "F-1230", "F-1231", "F-1232", "F-1233", "F-1234", "F-1235", "F-1236", "F-1237", "F-1238", "F-1239", "F-1240", "F-1241", "F-1242", "F-1243", "F-1244", "F-1245", "F-1246", "F-1247", "F-1248", "F-1249", "F-1250", "F-1251", "F-1252", "F-1253", "F-1254", "F-1255", "F-1256", "F-1257", "F-1258", "F-1259", "F-1260", "F-1261", "F-1262", "F-1263", "F-1264", "F-1265", "F-1266", "F-1267", "F-1268", "F-1269", "F-1270", "F-1271", "F-1272", "F-1273", "F-1274", "F-1275", "F-1276", "F-1277", "F-1278", "F-1279", "F-1280", "F-1281", "F-1282", "F-1283", "F-1284", "F-1285", "F-1286", "F-1287", "F-1288", "F-1289", "F-1290", "F-1291", "F-1292", "F-1293", "F-1294", "F-1295", "F-1296", "F-1297", "F-1298", "F-1299", "F-1300", "F-1301", "F-1302", "F-1303", "F-1304", "F-1305", "F-1306", "F-1307", "F-1308", "F-1309", "F-1310", "F-1311", "F-1312", "F-1313", "F-1314", "F-1315", "F-1316", "F-1317", "F-1318", "F-1319", "F-1320", "F-1321", "F-1322", "F-1323", "F-1324", "F-1325", "F-1326", "F-1327", "F-1328", "F-1329", "F-1330", "F-1331", "F-1332", "F-1333", "F-1334", "F-1335", "F-1336", "F-1337", "F-1338", "F-1339", "F-1340", "F-1341", "F-1342", "F-1343", "F-1344", "F-1345", "F-1346", "F-1347", "F-1348", "F-1349", "F-1350", "F-1351", "F-1352", "F-1353", "F-1354", "F-1355", "F-1356", "F-1357", "F-1358", "F-1359", "F-1360", "F-1361", "F-1362", "F-1363", "F-1364", "F-1365", "F-1366", "F-1367", "F-1368", "F-1369", "F-1370", "F-1371", "F-1372", "F-1373", "F-1374", "F-1375", "F-1376", "F-1377", "F-1378", "F-1379", "F-1380", "F-1381", "F-1382", "F-1383", "F-1384", "F-1385", "F-1386", "F-1387", "F-1388", "F-1389", "F-1390", "F-1391", "F-1392", "F-1393", "F-1394", "F-1395", "F-1396", "F-1397", "F-1398", "F-1399", "F-1400", "F-1401", "F-1402", "F-1403", "F-1404", "F-1405", "F-1406", "F-1407", "F-1408", "F-1409", "F-1410", "F-1411", "F-1412", "F-1413", "F-1414", "F-1415", "F-1416", "F-1417", "F-1418", "F-1419", "F-1420", "F-1421", "F-1422", "F-1423", "F-1424", "F-1425", "F-1426", "F-1427", "F-1428", "F-1429", "F-1430", "F-1431", "F-1432", "F-1433", "F-1434", "F-1435", "F-1436", "F-1437", "F-1438", "F-1439", "F-1440", "F-1441", "F-1442", "F-1443", "F-1444", "F-1445", "F-1446", "F-1447", "F-1448", "F-1449", "F-1450", "F-1451", "F-1452", "F-1453", "F-1454", "F-1455", "F-1456", "F-1457", "F-1458", "F-1459", "F-1460", "F-1461", "F-1462", "F-1463", "F-1464", "F-1465", "F-1466", "F-1467", "F-1468", "F-1469", "F-1470", "F-1471", "F-1472", "F-1473", "F-1474", "F-1475", "F-1476", "F-1477", "F-1478", "F-1479", "F-1480", "F-1481", "F-1482", "F-1483", "F-1484", "F-1485", "F-1486", "F-1487", "F-1488", "F-1489", "F-1490", "F-1491", "F-1492", "F-1493", "F-1494", "F-1495", "F-1496", "F-1497", "F-1498", "F-1499", "F-1500", "F-1501", "F-1502", "F-1503", "F-1504", "F-1505", "F-1506", "F-1507", "F-1508", "F-1509", "F-1510", "F-1511", "F-1512", "F-1513", "F-1514", "F-1515", "F-1516", "F-1517", "F-1518", "F-1519", "F-1520", "F-1521", "F-1522", "F-1523", "F-152



## Preocupación por la enseñanza

MUY plausible es la preocupación de autoridades y público por los problemas de la educación, sobre todo cuando aquella es permanente, objetiva y desinteresada en su leal colaboración con este importante proceso. La comunidad — más de una vez lo hemos declarado — tiene que participar en el desarrollo de las actividades que en su ámbito se desenvuelven, para hacer oír su opinión y contribuir a su progreso. Así han alcanzado su alto prestigio las naciones más cultas, tanto más sólido cuanto más efectiva es la cooperación que les prestan al Estado y organismos institucionales todos los miembros de la sociedad.

La tarea educativa, en sus aspectos formales y extracurriculares, es compleja, difícil y costosa, por los intereses puestos en juego y la rivalidad de los grupos por el predominio de determinadas doctrinas, ya que muchos creen que la educación es la palanca más poderosa de las transformaciones que experimentan los pueblos. Criterios estrechos, muchas veces, impiden el libre juego de las opiniones y contribuyen al retroceso de la cultura, oponiéndose a las buenas ideas de reforma que en un momento dado se hacen necesarias e imprescindibles.

En nuestro país están soplando, desde hace tiempo, vientos reformistas, planteados oportunamente por los especialistas, o sea, por los profesores, y sentidos ahora con cierto vigor por algunos grupos de la colectividad. La situación no es de ahora, sino que se viene arrastrando por largos años. Diversos estudios acerca de planes y programas, de la finalidad de la educación, de la filosofía democrática imperante, de la orientación moderna de la juventud, del trabajo escolar, de métodos y medios, se han realizado en nuestro país, y muy pocos de ellos se han llevado a la práctica. Este estado de cosas tiene que ser superado, porque así lo exige la realidad nacional y lo imponen las orientaciones pedagógicas de la vida contemporánea.

En el aspecto de los trabajos teóricos, cimentados sobre largas experiencias prácticas de las tres ramas de nuestra enseñanza, le corresponde a la Superintendencia de Educación Pública el mérito de haber dado a luz las investigaciones y planteamientos más serios sobre la materia, en un plano de altura conceptual, de claridad de raciocinio y de seriedad metódica, poco comunes en nuestra atmósfera magisterial. Ellos son el resultado de la tradición educacional chilena, acuciosamente confrontada con las aspiraciones de la sociedad y con los ideales de la enseñanza en una nación democrática.

Por desgracia, muchos de estos estudios no han llegado a la realidad, porque no se ha logrado unanimidad de pareceres en torno al problema educacional, ni de parte de autoridades ni de la opinión pública. Entre las causas fundamentales habría que señalar las profundas discrepancias políticas y filosóficas entre los conglomerados partidistas más responsables del país. No se han conseguido aún acuerdos convenientes sobre puntos principales de la reforma educacional.

Mientras tanto, la educación, en cierto grado, está estancada, retrasada y carece de medios efectivos para cumplir su finalidad. La situación, sin embargo, ha llegado a un punto en que no valen las discrepancias ni los intereses de círculo. La reforma educacional la sienten los técnicos y ya la está apreciando con claridad el pensamiento colectivo de la opinión pública. Creemos que el momento es propicio para establecer un diálogo cordial entre los responsables directos de la educación y las fuerzas vivas de la nación, un diálogo alto y desinteresado, que mire sólo el bien del país y su mejoramiento social y cívico.

## Congreso Nacional de Enfermería

DURANTE los días lunes, martes y miércoles de la semana en curso, se llevará a efecto el Tercer Congreso Nacional de Enfermería. La sesión solemne de inauguración se ha realizado en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, bajo los auspicios del Colegio de Enfermeras, con la presencia de autoridades y altas personalidades públicas y privadas.

Las sesiones de estudio contemplan asuntos de trascendental importancia para el perfeccionamiento profesional de las enfermeras y para la extensión y mejoramiento de sus servicios en diversas reparticiones fiscales y particulares. El modo de encararlos y la perspectiva con que se los analizará revelan un amplio criterio y un gran deseo de progreso en el ámbito de esas profesionales universitarias. Asimismo, indican una adecuada comprensión de los campos ocupacionales donde ellas pueden ejercer, con mayor beneficio para sus semejantes, la delicada misión que les compete.

Este congreso registra, como uno de sus puntos capitales, el examen de las posibilidades de perfeccionamiento de las enfermeras. En realidad, las condiciones de veloz desarrollo de las disciplinas sanitarias, higiénicas y médicas, tan íntimamente relacionadas con la enfermería, imponen un alerta espíritu de superación especializada. Los recursos técnicos, manuales e intelectuales a que se puede echar mano se multiplican y enriquecen de día en día. Es muy natural, entonces, que pongan énfasis en este aspecto de su vida profesional.

No menos notable es la preocupación por las proyecciones que tiene la actuación de las enfermeras en la industria. Esta actividad, cada vez más intensificada en el país, suele estar sujeta a riesgos de accidentes. Los recursos de emergencia de las propias fábricas no bastan por sí mismos; se requiere la participación experta de personas seguras y científicamente adiestradas en el tratamiento oportuno de los accidentados. La naturaleza de la industria, los factores fortuitos y la índole del personal obrero, principalmente, aconsejan el estudio y la posibilidad de la intervención de las enfermeras en las faenas fabriles.

Asimismo, son de vital importancia los acápites que en este congreso de enfermeras corresponden a su desempeño en el Servicio Nacional de Salud. Esta repartición autónoma, cuyo radio de acción es tan extenso y tan decisivo en la prevención, tratamiento y curación de las enfermedades, necesita de un cuerpo de enfermeras de particular eficiencia y desinterés profesionales. Las egresadas de la Universidad de Chile reúnen todas las condiciones señaladas, por la naturaleza de su trabajo y las peculiaridades a su vocación.

Sobre la base de los puntos indicados y de otros similares, es seguro que este Congreso de Enfermeras tendrá resultados positivos y fecundos. Consecuentes con su espíritu de servicio y conformes a una digna tradición, es esta una nueva oportunidad para que ellas realicen otra etapa de superación en sus generosos deberes.

## "Fair play", cohecho y discriminación

INNUMERAS veces, el Presidente Ibañez ha declarado al país su voluntad de purificar los hábitos de nuestra democracia y de defender el juego limpio, el "fair play", que más favorezca a la existencia regular del régimen de libertades que consagra el Derecho Público.

En ocasión solemne, ante el Congreso Pleno, hace tres años para escuchar su cuenta del estado administrativo y político de la nación, fue especialmente categórico y explícito en la formulación de esos deseos. Tengo el patriótico y desinteresado anhelo — expresé en aquella oportunidad — de hacer todo lo necesario para que el próximo período presidencial se inicie con instituciones depuradas de los defectos de que hoy adolecen, a fin de que la Constitución y las leyes, en armonioso conjunto, sirvan de modo positivo como la más amplia avenida del progreso de la Patria.

No puede extrañar, entonces, al país, que en la consecución de estos propósitos, el Jefe del Estado haya otorgado el apoyo gubernativo a proyectos que procuran establecer ese "fair play" en nuestras prácticas democráticas y desterrar de nuestras costumbres cívicas vicios tales como el cohecho, a la vez que terminan con la anti-constitucional discriminación en el ejercicio del sufragio. La opinión mayoritaria de la ciudadanía acompaña en adhesión esta política.

Como el ciudadano que encarna ese gobierno nacional y popular a que Chile siempre ha aspirado, el Presidente de la República no puede desentenderse ahora del movimiento de purificación democrática en torno al cual se han unido las fuerzas mayoritarias del país. Toda legislación orientada en ese sentido

proceda como el pecador del Evangelio, negándose a ver las vigas que le ciegan los ojos. Con ser solamente un nabo aprovechador, con velas de ultramar, la opinión pública lo ha olvidado, relegándolo al "transbordo" de sus favores. Pero él, con el oportunismo y el arribismo natural que lo impelen a subir audazmente las escalas de la fortuna, pega el cohecho, mete la gruesa patera reumática y enseguida, con gran repulsa de los demás, cuela su palabra hiriente, la que sólo sirve para confundir a los sencillos y vanidosos, y la infatigable de su vientre de gloton estragado.

Este privilegio que tenemos los chilenos de contar con un nabo que habla, aunque sea disparatando, lo pagamos al escuchar sus ingratas verborreas. Multiplicado a todas las horas, resultando siempre el mismo, se pira por figurar, haciendo hasta lo indecible por poner su carota en las fotografías, en donde siempre se le ve con el irreprochable sonreír de mal gusto.

Pero hay algo que contiene, feliz antidoto, a su volingiería deplorable. Cada vez que se pronuncia la palabra "gustoso", el nabo pierde su coacción de vegetal bien alimentado y se pone verde, adquiriendo con esta coloración el color enfermizo que le corresponde en el espíritu de morbozo deglutido. En estos verdes y frecuentes mimetizaciones, el "cabeza de nabo" ha alcanzado curiosa expedición alimenticia. Acaso las numerosas ocasiones en que ha echado sus voraces raíces en fecundos terrenos sembrados por el Palacio de la Moneda, le han permitido — extraordinario para su condición hortícola — hacer

### CUADRANTE

## El "Cabeza de Nabo"

se de latifundios propios, edificios urbanos en el Gran Santiago y hasta esos que llaman Haras, donde pastan veloces "Fiyers" y "Stayers", que han alcanzado justa nombradía hípica.

Hay algunas personas que han pensado seriamente en aprovechar las condiciones de este nabo, para que pase por el mundo su malhadada figura. Pero a esto se han opuesto otros, haciendo presente que debemos cuidarnos de defender nuestra prestigio nacional. No conviene que gentes de otros países se den cuenta de la existencia de un nabo tan locuaz, tan insolente y, sobre todo, tan "pedregoso" para hablar y despotricar contra seres que están a mucha altura de su nivel.

Lo más aconsejable sería que este nabo oblongo, carnoso y polvoriento volviera a meterse en las "melgas" de la chacra con su elemento natural. Es malo que ande por las calles circulando libremente quien usa de la calumnia, de la expresión soez, para zaherir a los que trabajan por la grandeza del país.

De LEONARDO FUENTEALBA HERNANDEZ

## D. José María Muñoz Hermosilla, educador ejemplar

H OY se cumple el primer centenario del nacimiento de uno de los apóstoles de la reforma educacional en Chile, como educador y escritor didáctico, fue de innegable trascendencia en la modernización de la enseñanza primaria y normal de fines del siglo pasado y comienzos del presente. José María Muñoz Hermosilla pertenece a una brillante generación de maestros formados por José Abelardo Núñez, José Tadeo Sepúlveda, Manuel A. Ponce, Emilio Figueroa, Domingo Villalobos, Juan Madrid y otros, que llevaron a cabo la primera reforma científica de nuestra enseñanza.

Nacido el 29 de abril de 1858, cerca de La Florida, en la provincia de Concepción, Muñoz Hermosilla formó su propia personalidad de educador en la Escuela Normal de Santiago, en cuyas aulas se conservaba vivo el espíritu visionario de Santiago. Extraordinarias condiciones intelectuales y su vocación por la enseñanza, demostradas en sus estudios y primeros años de docencia, le permitieron integrar el primer grupo de profesores que el Gobierno envió a perfeccionarse a Europa para impulsar la transformación del primer grado del sistema educacional del país. Permaneció por espacio de cuatro años, primero en el Seminario Cantonal de Neuchâtel, en Suiza, y enseguida, en el Seminario Real de Maestros de Dresden, hasta adquirir un completo dominio de la pedagogía alemana, que incorporó en los ensayos de Pastori y la filosofía educacional de Herbart, conmovida, por entonces, las bases mismas de la educación europea.

De regreso al país, los profesores chilenos se convirtieron en los más ávidos partidarios de la reforma magisterial, que trataba de imprimir a la enseñanza primaria una estructura racional y técnica, capaz de satisfacer las nuevas necesidades que surgían de la transformación económica y social de la época. Muñoz Hermosilla fue designado de inmediato Subdirector y catedrático de la Escuela Normal de Santiago, y más tarde, Director fundador de la Escuela Normal de Valdivia, cargos desde los cuales le correspondió desarrollar una importante labor, convencido de que el éxito o fracaso de toda reforma educacional depende, en su esencia, de la calidad del profesorado encargado de llevarla a la práctica. Paralelamente con esta función docente, organizó una Sociedad de Profesores Jubilados de Instrucción Primaria, que presidió hasta su muerte, ocurrida el 19 de mayo de 1931.

En 1912, Muñoz Hermosilla se acogió a una merceda jubilación; pero, educador de vocación, continuó preocupado de los problemas educacionales y de la situación económica y social del magisterio. A instancia suya se creó la Sociedad de Profesores Jubilados de Instrucción Primaria, que presidió hasta su muerte, ocurrida el 19 de mayo de 1931.

Su desaparecimiento afectó hondamente a su hogar, que había formado con una distinguida educadora alemana. De sus cuatro hijos, dos abrazaron la carrera de la enseñanza, prolongando así, en carne, el espíritu de su amor por la juventud. Uno de ellos, la señora Gertrudis Muñoz de Ebersberger, ha recogido, con auténtica plenitud, la herencia paterna, dejando una honda huella en su trayectoria por la docencia primaria y normal.

Con ocasión del centenario del nacimiento de José María Muñoz Hermosilla, maestro ejemplar, los Institutos formadores de profesores y el magisterio en general recuerdan su vida y examinan su obra, destacándose su valiosa contribución a la cultura del país.

L. F. H.

## PANORAMA

### El natalicio de S. M. Hirohito

Hoy, veintinueve de abril, Su Majestad el Emperador del Japon, Hirohito, cumple 37 años, siendo el primer gobernante democrático que ocupa el trono, rodeado por la prosperidad de la nación y por la general complacencia de sus súbditos. La extraordinaria historia de este gran país es digna de un estudio detallado, pues es fértil en bellas enseñanzas morales.

Cuando el Comodoro Perry llegó a sus costas, a mediados de la pasada centuria, el Japon era un país feudal, dominado por unos cuantos señores. La figura del Emperador, desvanecida a la distancia y como entre niebla, constituía un verdadero misterio para sus súbditos. A diez años de abrirse al comercio internacional, el feudalismo desapareció, y el país comenzó su carrera en el camino de la occidentalización.

En menos de cien años, el Japon no sólo llegó a constituir una nación poderosa, sino que logró imponerse en los mercados mundiales, mediante sus delicadas manufacturas. Nuestro país fue uno de los primeros que establecieron relaciones diplomáticas y comerciales con la lejána potencia isleña del Océano Pacifico. Estas relaciones se han mantenido hasta ahora avivadas por los sentimientos de amistad que unen a los dos pueblos, sentimientos que se han expresado en más de una dolorosa oportunidad.

A fines de la guerra, con la entrada del Ejército norteamericano de ocupación, el Japon llegó a la culminación del proceso democrático, constituyéndose un Parlamento elegido a base de elecciones libres y de la representación de la voluntad popular, por medio del voto directo.

Conjuntamente con el proceso de democratización de su convivencia política, la dinastía, representada por el Emperador, se modernizó. El Emperador Hirohito es ahora un gobernante progresista, preocupado por la condición en que viven sus súbditos, y entregado profesionalmente a la tarea de darles el gobierno más adecuado.

Dotados los japoneses de una poderosa voluntad de creación, puesta a prueba en más de una ocasión, el país discurre actualmente su vida en medio de la paz y el trabajo.

Nos place, en esta fecha, en forma muy especial, presentar nuestros saludos a su distinguido representante en Chile, Excelentísimo señor Ragnos Yaguchi, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario del Japon, haciendo votos muy sinceros por la creciente prosperidad de su gran pueblo.

### LA PREGUNTA

¿Será por resabios "fascistoides" de las pardas "Tropas de Asalto", en las que sirvió por tantos años, el "colorado" personaje de la calle Compañía, anda ahora empeñándose en enturbiar las aguas de nuestra democracia?

T. T.

De RICARDO BINDI

## Congreso de Artes Plásticas

ESTAMOS en situación de informar a nuestro público, de un acontecimiento muy importante en la historia de nuestras bellas artes: la realización de un Congreso Regional de Artes Plásticas, bajo los altos auspicios de la Universidad de Chile, en que participarán, como países invitados, Argentina, Brasil, Perú y Uruguay, y que cuenta con el apoyo de la Asociación Internacional de Artes Plásticas de la UNESCO.

De esta primera reunión en que artistas, críticos de arte y especialistas de cinco naciones hermanas de Sudamérica en artes visuales se juntan para discutir problemas gremiales, económicos, sociales, de intercambio internacional y difusión de estas materias.

El crecimiento cada vez más constante del público, que sigue con apasionamiento los profundos cambios que sufre la plástica moderna, y el lugar más digno que ocupa el creador en nuestra sociedad, reclamaban una reivindicación de ciertos valores económicos y gremiales, de que los artistas estaban privados. Esta situación no sólo ha afectado a Chile, sino que en muy similar forma a las repúblicas hermanas que vendrán a este torneo, a efectuarse en julio próximo, en Santiago. La febril situación económica de Latinoamérica impide lograr ciertas conquistas que permitan una mayor robustecimiento de la cultura artística; es por esto que la UNESCO ha prometido el más amplio respaldo material, que permita llevar a feliz resultado los importantes acuerdos que tomarán los representantes de las naciones que intervendrán, en que figurarán algunas personalidades notables de las bellas artes de América, lo que dará más importancia a este congreso.

El Comité de Chile ya ha sido designado y en él figuran elementos de los más dispares ambientes, lo que le da mucha amplitud. Preside el comité nacional la escultora Lily Garatufic y forman el consejo: Luis Oyarún, Decano de la Facultad de Bellas Artes; Camilo Mori, pintor y Premio Nacional de Arte; Carlos Isamitt, pintor que representa a la Federación de Artistas Plásticos; Manuel Casanova, pintor y presidente de la Sociedad Nacional de Bellas Artes; Ventura Galván, arquitecto y Director de la Escuela de Artes Aplicadas; Nemesio Antún, pintor; Julio Antonio

## Notas del Día

### VERDAD A MEDIAS

Es curioso que en un país en que todos se creen economistas, se han tan poco conocidos los más fundamentales principios económicos. Si otros hablar de finanzas públicas al hombre de la calle, estaremos a punto de pensar que estamos conversando con un loco. Si a este hombre le oímos divulgar tares por estallar de risa. Es que el hombre de la calle es así, aquí y en todas partes de la tierra.

Lo grave es cuando un especialista en finanzas, especialista extranjero, no trata con cierta comedida ironía, y nos vitupera sin justiciera razón. Es lo que acaba de ocurrirnos con el señor Gould, financiero de oficio y corresponsal de la revista "Journal American", que se edita en Nueva York. Empezó por reconocer que es un "país hermoso", una maravillosa tierra para pasar las vacaciones. Asegura, además, que "Santiago es una hermosa ciudad moderna y bien mantenida, situada en un valle pintoresco y con un clima similar al del sur de California. Las comidas son buenas — agrega — y los vinos, excelentes, tan buenos como los que se producen en Francia, incluyendo el champagne". Y no nos olvidemos otra cosa buena. Dice el financiero estadounidense, mediante sus delicadas manufacturas. Nuestro país fue uno de los primeros que establecieron relaciones diplomáticas y comerciales con la lejána potencia isleña del Océano Pacifico. Estas relaciones se han mantenido hasta ahora avivadas por los sentimientos de amistad que unen a los dos pueblos, sentimientos que se han expresado en más de una dolorosa oportunidad.

A fines de la guerra, con la entrada del Ejército norteamericano de ocupación, el Japon llegó a la culminación del proceso democrático, constituyéndose un Parlamento elegido a base de elecciones libres y de la representación de la voluntad popular, por medio del voto directo.

Conjuntamente con el proceso de democratización de su convivencia política, la dinastía, representada por el Emperador, se modernizó. El Emperador Hirohito es ahora un gobernante progresista, preocupado por la condición en que viven sus súbditos, y entregado profesionalmente a la tarea de darles el gobierno más adecuado.

Dotados los japoneses de una poderosa voluntad de creación, puesta a prueba en más de una ocasión, el país discurre actualmente su vida en medio de la paz y el trabajo.

Nos place, en esta fecha, en forma muy especial, presentar nuestros saludos a su distinguido representante en Chile, Excelentísimo señor Ragnos Yaguchi, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario del Japon, haciendo votos muy sinceros por la creciente prosperidad de su gran pueblo.

T. T.

## Cartas al Director

(Quedará tener un día escrito por el público) —

### TRIUNFO EL INTERES DEL PAIS

Señor Director: Aprovechando las columnas de cartas del público, quiero hacer llegar a la ciudadanía mi pensamiento, respecto al problema de las tierras de Magallanes, problema que es conocido profundamente por ser residente en aquella lejána región, tan desconocida para la mayoría de los chilenos, incluso, para muchos parlamentarios que están acostumbrados a dirigir el país desde sus bancos.

Es el hecho, señor Director, que con el traspaso de los terrenos fiscales de Magallanes a la Caja de Colonización se ha cumplido uno de las más grandes aspiraciones de esa provincia, que se encontraba asfixiada por los grandes intereses ganaderos, muy especialmente por la Sociedad Exploadora de Tierra del Fuego.

El público debe conocer que, hasta hace pocos años, esa Sociedad tenía más de un millón y medio de hectáreas en arrendamiento, en dicha provincia, constituyendo en esta forma el latifundio ganadero más grande del mundo. Primeramente, se le obligó a restituir el 20 por ciento de esos terrenos, por medio de la Ley 6.152, y se le renovó el resto.

En el mes de septiembre del año recién pasado, caducó nuevamente ese contrato de arrendamiento. Fueron enormes los esfuerzos de esas sociedades para obtener del Gobierno la renovación, aunque fuera parcial, de esos terrenos; pero S. E. el Presidente de la República, en unión con su Ministro de Tierras, señor Raúl Rodríguez Laso, fueron inflexibles al respecto, y ante los obstáculos puestos por la Contraloría para darle cumplimiento a la indicada Ley número 6.152, se optó por entregar libremente a los interesados.

Vásquez, escultor y presidente de la Asociación de Pintores y Escultores; Ricardo Bindi, pintor y crítico de arte; actuando de secretario el señor Raúl Rivera. Dándose cuenta de la importancia del torneo, la escultora Lily Garatufic atiende en una oficina de la Facultad de Bellas Artes, Miraflores 556, todos los asuntos que se tratarán y la organización del mismo, para que no existan errores de planeamiento.

La señorita Garatufic concurrió ya como delegada de Chile al Segundo Congreso Internacional de Artes Plásticas, que se realizó en Dubrovnik, en septiembre de 1957, donde se reunieron delegados de todas partes del mundo, y podrá informar ampliamente de los acuerdos que se tomaron en Yugoslavia. Se pretende insistir, en este certamen de Chile, en los más urgentes problemas que afectan al arte y los creadores. Entre otros: abolición de trabas aduaneras para obras de artistas vivos, otorgamiento a los artistas de mayor número de becas de estudio, intercambio de artistas de diferentes países, reglamento y unificación para concursos internacionales, proyecto de un fondo internacional al servicio de los artistas y facilidades para obtener talleres y centros de alojamiento o casas para ellos.

T. B.







# Las exportaciones japonesas en 1956 llegaron a 2.500 millones de dólares

CHILE OCUPA EL QUINTO LUGAR ENTRE LOS CLIENTES LATINOAMERICANOS DEL JAPON

Con una excepcionalísima evolución que caracterizó la economía japonesa en 1956, su intercambio comercial dejó marcadas en el orden mundial las cifras anuales de 2.500 millones de dólares en la columna de exportaciones y de 3.200 millones de dólares en la de importaciones, con un aumento de un 24 por ciento y de un 11 por ciento sobre los resultados del ejercicio anterior, respectivamente. De esta totalidad nacional correspondió al comercio de exportación a la América Latina un 6,9 por ciento, representado por la cantidad de US\$ 172.000.000, y a las importaciones japonesas procedentes de dicha continente un 10,9 por ciento, con un valor total de US\$ 321.000.000. Esto significa una reducción de 7 por ciento para aquéllas y un incremento de 44 por ciento para éstas, en comparación con los respectivos porcentajes de 1955.

El desarrollo registrado en las exportaciones japonesas a Sudamérica en 1956, fue originado principalmente por la disminución que sufrieron los embarques a la Argentina, pues el comercio con este país se redujo a 10 millones de dólares, cuando en 1955 ocupaba el puesto de honor entre todos los clientes del Japón, le correspondió el segundo lugar con 23 millones de dólares. En el tercer puesto figuró Venezuela, con 18 millones de dólares, seguido de Perú, Chile, Colombia, México, El Salvador y otros por orden de importancia.

En lo que respecta a las importaciones de América Latina en 1956, fue México el mayor exportador con 128 millones de dólares, que representa un crecimiento de 44 millo-

nes de dólares sobre las cifras de 1955. Ocupó Cuba el segundo lugar, seguido de Brasil, Argentina, Perú, El Salvador, la República Dominicana, Nicaragua, Chile, Uruguay y otros.

**EXPORTACIONES CLASIFICADAS POR MERCADERÍAS.** En este sentido del comercio con la América Latina, anotamos un aumento en las exportaciones japonesas misceláneas, mientras que el renglón productos de acero experimentó una disminución.

Los textiles, cuya fama es tradicional en los mercados internacionales y que el Japón exportó en 1956 por la cantidad de US\$ 9.200.000.000, con un alto porcentaje de 34,8 por ciento dentro de la estadística de exportaciones generales, fueron embarcados a los países de América del Sur y Centro por un total de US\$ 37.000.000, que equivale a un 31,2 por ciento de las exportaciones totales a dicho continente. Sus detalles fueron como sigue: tejidos de algodón por 18 millones de dólares y con un 11 por ciento; tejidos de rayón por un porcentaje de 1,4 por ciento; hilados de lana por un 3 por ciento; hilados de seda por un 2 por ciento; hilados de lana y seda en una cantidad exigua.

En el renglón maquinaria se señaló una expansión gigantesca que sumó 454 millones de dólares, correspondiendo un 18,9 por ciento en el cuadro general de exportaciones japonesas. Dentro del presente renglón ocuparon los barcos exportados una proporción grande, pues produjeron la suma de 225 millones de dólares, que les valió un 10,4 por ciento. A la América Latina fueron exportadas unas cuantas unidades de barcos, transportes militares destinados a la Armada brasileña. Varios barcos de bandera panameña fueron entregados en el curso de 1957. No se trata de más mención aquí la botadura de nuevo que tuvo lugar en todo Japón durante 1956, y que ascendió a 1.740.000 toneladas brutas, elevando al país al primer puesto entre todas las naciones constructoras navales del mundo. Máquinas de costura japonesas fueron exportadas en 1956

por valor de 40 millones de dólares a su vasta red de distribuidores en los mercados internacionales. Dentro de ese total correspondió la suma de 10 millones de dólares a los embarques efectuados a América Latina, que en su gran mayoría eran de máquinas de coser de uso doméstico, complementadas por una pequeña cantidad de máquinas de coser de uso industrial.

Argentina, Brasil y Uruguay absorbieron la exportación japonesa de material rodante de ferrocarril a la América del Sur que sumó unos 4 millones de dólares.

El renglón de vehículos automotrices fue otro punto de animación en los embarques a Sudamérica, esta vez representados por el mercado chileno con la compra de autobuses, aun cuando en la estadística nacional figuran camiones, coches de pasajeros de tamaño medio y motocicletas y triciclos. Los vehículos fueron exportados durante 1956 por el mercado mundial, que produjo unos 12 millones de dólares, de los cuales correspondió la suma de 3 millones a los embarques a México, Brasil y otros países, que constituyen el 25 por ciento del total. La maquinaria para preparación, máquinas para tejido, acabado y apresto.

Entre la variedad de equipos eléctricos fueron colocados los motores de sello japonés en los mercados argentino, mexicano y otros, mientras los generadores tuvieron buena aceptación entre la clientela argentina, brasileña y de otros países latinoamericanos, dentro de la totalidad de la exportación nacional japonesa de 1956, que ascendió a 31 millones de dólares, con un 64 por ciento de incremento frente al resultado del año anterior. En el ramo de equipos de radio y comunicaciones se nota un repunte, especialmente en los receptores de radio, que fueron exportados a Brasil y Venezuela en mayor volumen que el año precedente, y en el de televisores.

Los equipos de comunicación eléctrica y aparatos telefónicos fueron exportados a la América Latina encabezada por Brasil, incluyendo entre estos máquinas de onda portadora, equipos telefónicos, centralitas y conmutadores telefónicos, etc.

En el renglón de cables eléctricos y aisladores de porcelana, cuya exportación en 1956 triplicó las cifras de 1955, con un valor total de 10 millones de dólares en el comercio internacional, se señalan algunos embarques hechos a Venezuela, México, consistentes en aisladores de alta tensión.

Entre todos los renglones representados por maquinaria destaca el de plantas completas, que consisten en equipos e instalaciones necesarias para operar una industria o una planta entera, incluso barcos, y que fue

exportado en 1956 por un total de 763 millones de dólares, con un 49,5 por ciento en comparación con el año anterior. En lo que respecta a la exportación de este rubro a la América Latina, queda representada por la de barcos, como se indicó a principios del presente capítulo, y que sumaba la cantidad de 123 millones de dólares.

Las cámaras fotográficas, que son de unánime aceptación en todo el mundo, con 10 millones de dólares en 1956, que equivale a un aumento de un 81%, acusaron patadas de embarque a Panamá, Brasil, Venezuela y otros, igual que los binóculos.

Los productos de metal constituyeron la única disminución de valor en todos los renglones de la exportación nacional con el valor total de 240 millones de dólares, que corresponde a un 12% de merma frente al resultado de 1955. Este decremento se debe a las inusitadas demandas hechas en el mercado interno y la tendencia bajista fue registrada en las exportaciones a la América Latina, señalándose como otro motivo tan fundamental como aquél, una súbita baja marcada en los embarques destinados a Argentina, que involucra un 44% menos que el año anterior. La cantidad de 28 millones de dólares en que el mercado argentino absorbió los productos metalúrgicos japoneses en 1956, estuvo representada por barras, ángulos y perfiles, planchas, chapas, hojalatas, caños de acero, etc., mientras a Brasil fueron embarcados por la suma de US\$ 10.800.000, consistentes en laminas estiradas, vainillas para alambre, hojas de hierro galvanizadas, ángulos, planchas gruesas, etc. Los tubos de acero hallaron buen mercado en Venezuela, entre otros mercados latinoamericanos.

A Brasil, Argentina y otros países fueron exportados los lingotes de cobre y sus materiales trenzados, así como los lingotes de aluminio. Entre los artículos de metal trabajados fueron embarcados los alambres para cables, algunos otros metales, como los lingotes de aluminio. Entre los artículos de metal trabajados fueron embarcados los alambres para cables, algunos otros metales, como los lingotes de aluminio.

Las mercaderías misceláneas, que comprenden artículos de menaje, juguetes, accesorios y adornos en el vestir, artículos para fumadores y otras miles de amplias variedades, produjeron divisas por la suma de 263 millones de dólares en la escala global de las exportaciones nacionales, con un 18,5% de aumento sobre 1955. Entre los mercados latinoamericanos destacan el venezolano, el cubano, el mexicano y otros que importaron juguetes japoneses por 4 millones de dólares. Los artículos para fumadores, bolones, adornos para uso femenino, perlas artificiales, etc., fueron exportados a esos mercados en una escala inferior.

En esta clasificación de artículos misceláneos se anotan los siguientes rubros: chapas de madera laminada a Cuba; neumáticos para Bolivia; pa-

pel a Colombia; lona y porcelana a Venezuela, Perú, Cuba, etc.

En el renglón de productos farmacéuticos y químicos sobresalen los embarques a Brasil de medicinas y otros productos de la industria farmacéutica, materiales plásticos, soda cáustica, etc.

Suman la cantidad de US\$ 1.700.000 los productos marinos, conservas de salmón y trucha, salsas congeladas, el sazónador de comida de glutamato de monosodio, etc., que fueron exportados a Brasil.

**IMPORTACIONES CLASIFICADAS POR MERCADERÍAS.** De las importaciones totales que Japón hizo del algodón en rama y la lana en 1956, por un total de 415 millones para el primero y de 208 millones para el segundo, correspondió la cantidad de 180 millones de dólares al algodón en rama procedente de los países latinoamericanos, encabezados por México con un valor de 120 millones de dólares, complementados por Brasil, El Salvador, Perú, Nicaragua y Guatemala, que entre todos ellos suman un alto porcentaje de 40% de esta materia prima importada al Japón durante ese año. Entre los países de América Latina, el segundo puesto fue ocupado por Argentina en el segundo puesto, precedido por Australia y seguido de Brasil.

Los recursos propios para mantener la vida nacional, el Japón importó durante 1956 la cantidad total de 3.230 millones de dólares de arroz, trigo y otros artículos de primera necesidad, procedentes de mercados mundiales, entre los cuales Uruguay y Argentina fueron embarcadores de arroz y trigo, respectivamente. Cuba vendió azúcar por 60 millones de dólares, que es la mitad de sus importaciones totales de este artículo y que complementada por las de procedencia peruana, brasileña, haitiana, mexicana y de otros orígenes latinoamericanos, totalizó un valor de 82 millones de dólares. Correspondió al continente latinoamericano el 70% de la totalidad de las importaciones de azúcar.

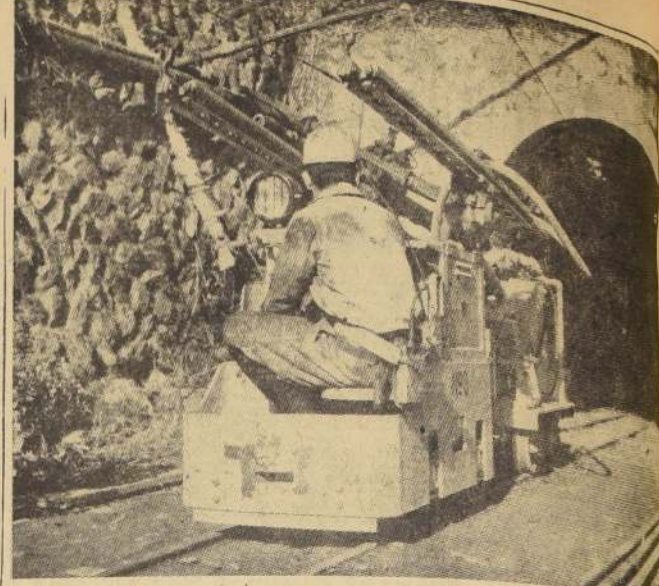
Entre las principales materias primas que Japón importó en 1956 de procedencia latinoamericana, se destacan los minerales de hierro de Perú, los minerales de cobre de Chile y Perú, la bauxita de Guayana Francesa, cuarcas argentinas, pernos brasileños, plomo boliviano, etc.

**INVERSION DE CAPITAL Y COLABORACION TECNICA.** Los proyectos de industrialización y de desarrollo económico que vienen realizándose en toda la extensión continental, el Japón tradicionalmente amigo de las Repúblicas de América Latina, comenzó a aportar sus granos de arena a partir de 1952, aunque los resultados obtenidos por el Japón distan mucho del mejor espíritu de amistad, que le anima, y de los logros por los Estados Unidos, Alemania Occidental y Reino Unido, y equiparándose sólo a los esfuerzos realizados por Italia, Suecia y Países Bajos.

Las colaboraciones japonesas en este rubro, prestadas al Hemisferio de habla castellana o lusitana, suman 33 casos, con un monto total de inversión que se eleva a 2.048 millones de dólares, aproximadamente, según datos al día de principios de julio de 1957, con acumulación de empresas puestas en operación desde aquel año de 1952; varias colaboraciones técnico-industriales en Brasil, Argentina, México, El Salvador y Chile. La variedad de industrias en que el capital y la técnica japonesa se unen a los nativos, se extiende a las industrias hiladoras de algodón, hiladora de lana, pesquera, minera, trilladora, manufacturera de hiladoras y telares mecánicos de algodón, manufacturera de repuestos de máquinas de coser, manufacturera de plumas fuente de tinta y correas de goma, reparadora de maquinaria, manufacturera de motores diesel y de cajas de cartón, de molino de trigo y extracción de aceite, manufacturera de lona y porcelana y la industria constructora de ingeniería, civil.

Una mención especial merece el caso de la fundación de una planta sidero-metalúrgica en el Estado de Minas Gerais, Brasil, en que de acuerdo con el proyecto será invertida una considerable cantidad de capital japonés y montado el equipo fabril de marca nipona.

Ejemplos de brillante actividad in-



Entre los vehículos para recorrido sobre rieles, se citan las locomotoras de vapor, eléctricas, de batería, como la que se ve en el grabado, y diesel de tamaño reducido. En los últimos años se ha aumentado aceleradamente el pedido por locomotoras diesel, que desplazan servicios de alto rendimiento en trabajos de ingeniería civil y otros lugares de obras, debido a la alta velocidad, que les aportan el motor diesel liviano y de gran potencia y el sistema de transmisión hidráulica de velocidad elevada. Las locomotoras a prueba de explosión y de batería, son utilizadas en las minas de carbón y otros minerales para sus trabajos en las galerías, dada su alta seguridad.

Las trochas para el material rodante fabricado son de 508 mm., 610 mm., 762 mm. y 1.067 mm. Los rieles existen en fabricación camión para camión, para camión con pala giratoria, de operación acarreos de cargas con mucha seguridad y eficiencia, y su producción va en continuo aumento. También se fabrican carros a acumuladores muy apropiados para maniobras dentro de los almacenes y otros lugares de espacio limitado, por la facilidad de manejo y la ausencia de ruidos molestos.

COMPOSTURAS Y TRANSFORMACIONES PERFECTAS DE SOMBREROS PARA CABALLEROS

**SOMBRERERIA Y TINTORERIA BAQUEDANO**

ASAZO KODAMA KODAMA

VICUNA MACKENNA 11

FONO 34012

LIMPIADOS DE TERNOS Y ABRIGOS EN SECO Y AL VAPOR, APLANADOS RAPIDOS EN QUINCE MINUTOS

**"K" LINE**

KAWASAKI KISEN KAISHA LTD

CIA JAPONESA DE VAPORES

AGENTES GENERALES PARA CHILE Y PERU

**DUNCAN FOX & CO. LTD.**

**CASA MATRIZ**

3-3-CHOME HOMMACHI, HIGASHI-KU, CASILLA N.º 1000, OSAKA

OSAKA - JAPON

**Marubeni-lida Co., Ltd.**

OSAKA - JAPON

IMPORTADORES - EXPORTADORES Y REPRESENTANTES

CAPITAL: Y 3.200.000.000 (US\$ 9.000.000)

LOS MAS IMPORTANTES ARTICULOS DE COMERCIO:

FIBRAS Y TEXTILES	MAQUINARIAS
METALES Y MINERALES	PRODUCTOS QUIMICOS
CONSTRUCCION E INGENIERIA	MADERAS
GRASAS Y ACEITES	PRODUCTOS ALIMENTICIOS
COMBUSTIBLES	INDUSTRIA ATOMICA

**CORRESPONSAL EN CHILE**

Moneda 856 - Oficinas 510-511

TELEFONO 35140 - SANTIAGO

**ACTIVIDADES INDUSTRIALES Y COMERCIALES MITSUBISHI (JAPON)**

**CORRESPONSAL EN CHILE**

Agustinas 814 3er. Piso - Oficina 314 - Teléfonos 397974 - 397188 - 380638 Casilla 2688

- 1.- MITSUBISHI SHOJI KAISHA, LTD. (Compañía Ex-Importadora MITSUBISHI Ltda.).
- 2.- Compañía de Construcción Naval e Ingeniería MITSUBISHI Ltda.
- 3.- Compañía de Industrias Pesadas MITSUBISHI, Reorganizada Ltda.
- 4.- Compañía de Industrias Pesadas, MITSUBISHI-NIPPON Ltda.
- 5.- Compañía de Industrias Nucleares MITSUBISHI, Ltda.
- 6.- Compañía de Vehículos Motorizados MITSUBISHI FUSO, Ltda.
- 7.- Compañía Fabricadora de Maquinaria Eléctrica MITSUBISHI, Ltda.
- 8.- Compañía de Petróleo MITSUBISHI, Ltda.
- 9.- Compañía de Industrias Químico-Petroleras MITSUBISHI, Ltda.
- 10.- Compañía Minera Metálica MITSUBISHI, Ltda.
- 11.- Compañía Minera MITSUBISHI, Ltda.
- 12.- Compañía Elaboradora de Acero MITSUBISHI, Ltda.
- 13.- Compañía Manufacturera de Acero MITSUBISHI, Ltda.
- 14.- Compañía Químico-Industrial MITSUBISHI, Ltda.
- 15.- Compañía Fabricadora de Maquinaria Química MITSUBISHI, Ltda.
- 16.- Compañía de Rayón MITSUBISHI, Ltda.
- 17.- Compañía Vidriera ASASHI, Ltda.
- 18.- Compañía Papelera MITSUBISHI, Ltda.
- 19.- Compañía de Cemento MITSUBISHI, Ltda.
- 20.- Compañía Cervecería KIRIN, Ltda.
- 21.- Compañía Naviera MITSUBISHI, Ltda.
- 22.- Compañía Almacenista de Depósito y Bodegajes MITSUBISHI, Ltda.
- 23.- Banco de MITSUBISHI, Ltda.
- 24.- Corporación Bancaria de Inversiones MITSUBISHI, Ltda.
- 25.- Compañía de Bienes Raíces MITSUBISHI, Ltda.
- 26.- Compañía de Seguros Marítimos y de Incendios TOKYO, Ltda.
- 27.- Instituto MITSUBISHI de Investigación de Economía.

Sensacional el nuevo numero de **O CRUZEIRO**

Lea: **Lucho Gatica**, una voz en tres dimensiones, y muchos otros artículos llenos de interés y color.

**O CRUZEIRO**

\$ 150.-



# Automóviles japoneses toman parte en competencias internacionales

En 1956 se inició la fabricación sistemática de coches para pasajeros

LOS AUTOMOVILES de fabricación japonesa están actualmente a igual nivel de los fabricados en el extranjero. Por ello los industriales japoneses están enviando sus productos al exterior para que, por primera vez en la historia de la industria del automóvil, participen en competencias internacionales.

Los fabricantes japoneses de automóviles sostienen que sus unidades de paseo de tamaño pequeño son de tan buena calidad como las que se fabrican en el extranjero.

La industria automovilística del Japón tiene comparativamente una larga historia, ya que el primer automóvil de paseo fue fabricado en 1907.

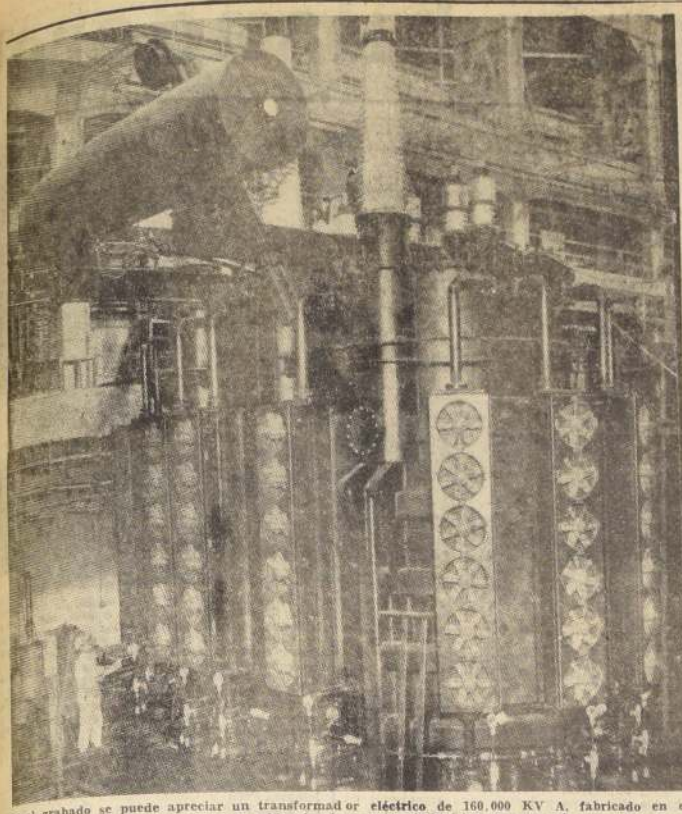
El desarrollo de esta importante industria se había, sin embargo, retrasado, debido a que el pueblo japonés se inclinó a considerar a todo automóvil y especialmente a los automóviles de pasajeros, como un lujo. Se dio, por lo tanto, preferencia a la producción de camiones y autobuses.

La situación cambió en los años de posguerra. La producción de automóviles de pasajeros fue aumentando paulatinamente cada año y en 1956 duplicó prácticamente la del año anterior. Se estima que la producción de 1957 ha excedido la de 1956 en un 60 por ciento.

El aumento anual de postguerra en la demanda y producción de automóviles de pasajeros es la consecuencia directa del espectacular progreso de la motorización y del hecho de que los automóviles han representado un importante papel en el desarrollo de la civilización. En el año 1956 fue el año clave, en el cual la industria automovilística japonesa emprendió la fabricación de automóviles de pasajeros de manera sistemática.

En vez de hacerlo esporádicamente, como en el pasado. Durante los años de postguerra el Japón exportó más de ocho mil vehículos automotores de todo tipo a 51 países. Las exportaciones durante 1957 han duplicado las ventas de 1956.

En el grabado se puede apreciar un transformador eléctrico de 160.000 KV A. fabricado en el Japón y que pone en evidencia el progreso industrial de ese país.



En el grabado se puede apreciar un transformador eléctrico de 160.000 KV A. fabricado en el Japón y que pone en evidencia el progreso industrial de ese país.

## Exportadores del Japón

Para los efectos de su entendimiento con el comercio exterior, las firmas exportadoras están organizadas en asociaciones de los distintos rubros, cuya denominación, con su respectiva dirección postal, y a la cual pueden dirigirse los importadores de los diversos países, es la siguiente:

Japan Agricultural Products Exporters' Association; 44-6-chome, Moto-machi-dori, Ikuia-ku, Kobe.  
Japan Bicycle Exporters' Association; 20-1, Honden-Nibancho, Nishi-ku, Osaka.  
Japan Canned Food Exporters' Association; 797 Marunouchi-Bldg., 2, 2-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo.  
Japan Chemical Exporters' Association; 3-2-chome, Nihonbashi-Kobuncho, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Cotton Textile Exporters' Association; 26-2-chome, Hon-machi, Higashi-ku, Osaka.  
Japan Dyestuffs Exporters' Association; 6-2-chome, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Electric Wire & Cable Exporters' Association; Konwa Kaikan, 10-3-chome, Tsukiji, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Enamelled Ware Exporters' Association; 3-2-chome, Edoori-Kitadori, Nishi-ku, Osaka.  
Japan Frozen Food Exporters' Association; Kohan Bldg., 3-3-chome, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo.  
Japan Galvanized Iron Sheet Exporters' Association; 36, Nihonbashi-Hisamatsucho, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan General Merchandise Exporters' Association; 2-3-chome, Nihonbashi-Muro-machi, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Glass Products Exporters' Association; 88, Umegaecho, Kita-ku, Osaka.  
Japan Imitation Pearl & Glass Beads Exporters' Association; 28, Osaka-Kamio-machi, Tennoji-ku, Osaka.  
Japan Iron & Steel Exporters' Association; 16-3-chome, Nihonbashi-Kayabacho, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Machinery Exporters' Association; 3-7-chome, Akasaka-Ta-machi, Minato-ku, Tokyo.  
Japan Marine & Land Products Exporters' Association; 8-1-chome, Nihonbashi-Kabutocho, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Non-Ferrous Metal Exporters' Association; Konwa Kaikan, 10-3-chome, Tsukiji, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Oil Meal & Vitamin Exporters' Association; 1, Kanda-Mikura-cho, Chiyoda-ku, Tokyo.  
Japan Paper Exporters' Association; 4-3-chome, Ginza-Higashi, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Pearl Exporters' Association; 7-3-chome, Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Pharmaceutical Medical & Dental Supply Exporters' Association; 8-1-chome, Shinkawa, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Plywood Exporters' Association; Nitta Bldg., 8-8-chome, Ginza-Nishi, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Pottery Exporters' Association; 21, Higashi-Shirakabecho, Higashi-ku, Nagoya.  
Japan Raw Silk Exporters' Association; 57-5-chome, Kitataka-dori, Naka-ku, Yokohama.  
Japan Rolling Stock Exporters' Association; 1-1-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo.  
Japan Sewing Machine Exporters' Association; 10-4-chome, Nishinatchobori, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Ships Exporters' Association; 2-1-chome, Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo.  
Japan Silk & Synthetic Textiles Exporters' Association; 37, 2-chome, Minami-Hon-machi, Higashi-ku, Osaka.  
Japan Tea Exporters' Association; 82, 1-chome, Kitabanchi, Shizuoka, Shizuoka Pref.  
Japan Textile Waste Exporters' Association; 14-1-chome, Utsunobaka-dori, Nishi-ku, Osaka.  
Japan Timber Exporters' Association; 2-1-chome, Shiba-Tamura-cho, Minato-ku, Tokyo.  
Japan Wire Products Exporters' Association; 36, Nihonbashi-Hisamatsucho, Chuo-ku, Tokyo.



Rinde el más sincero homenaje a S. M. Emperador del Japón en el día de su natalicio

## CASA HOMBO

(Hombo y Cia. Ltda.)  
Phillips 39 Fono 398983 Sigo.



HOMENAJE AL JAPON

Tintoreria JAPONESA  
GORBEA 2536

## CASA JAPONESA "EL SOL NACIENTE"

TINTORERIA  
SOMBRERERIA  
SAN DIEGO 715  
LIMPIADOS DE TERNOS, ABRIGOS Y BATAS  
Venta de sombreros de alta calidad  
ESMERADA ATENCION



SUETARO YASUNAGA



## TOMAS YAMADA T.

Adhiere al homenaje del natalicio del EMPERADOR del JAPON

Plantas de interiores y exteriores

## JARDIN JAPONES

AV. GOYCOLEA 0401-CISTERNA-Par. 26 G A

Homenaje a  
S. M. el Emperador  
del Japón



TOYO MENKA KAISHA LTDA.

OFICINA EN SANTIAGO

## La Asistencia Pública



EN 1911 FUE FUNDADA EN SANTIAGO LA ASISTENCIA PUBLICA, CORRESPONDIENDO AL DOCTOR ALEJANDRO DEL RIO SER SU PRIMER DIRECTOR. ACTUALMENTE OCUPA EL MISMO LOCAL DE SU FUNDACION, EN SAN FRANCISCO 85, EXISTIENDO UN PROYECTO DE UNA NUEVA CONSTRUCCION DE OCHO PISOS, QUE OCUPARA EL LUGAR DONDE ACTUALMENTE FUNCIONA EL HOSPCIO. POR EL CRECIMIENTO DE LA POBLACION SE HAN DEBIDO CREAR, EN DIVERSOS PUNTOS DE LA CIUDAD, VARIAS POSTAS MAS: EN 1924 LA N.º 2; EN 1925, LA N.º 3; EN 1933, LA N.º 4 Y EN 1955, LA N.º 5. LA ABNEGADA LABOR DESARROLLADA POR LA ASISTENCIA PUBLICA EN FAVOR DE LA COLECTIVIDAD, ES ALTAMENTE RECONOCIDA Y ESTIMADA POR ELLOS, POR CUYOS FUNDAMENTOS INSTITUCIONALES SIEMPRE PROFUNDO RESPETO Y ESTA SIEMPRE, DISPUESTA A PRESTAR SU AYUDA EN TODA FORMA. LA ASISTENCIA PUBLICA NO HA PERDIDO EL ESPIRITU PARA LO QUE FUE CREADA; POR ESO TIENE UN SITIO MUY BIEN GANADO EN EL CORAZON DEL PUEBLO.



Reconocimiento a las instituciones humanitarias de Chile.

## CIA. CERVECERIAS UNIDAS S.A. CHILENA

Más de Medio Siglo al Servicio del País

## HOMENAJE AL JAPON

# THE KOBE MUTUAL TRADING Co. Ltda. KOBE - JAPON

## EXPORTADORES-IMPORTADORES

Director Delegado para América Latina:  
NOBUYOSHI TAKAYAMA

EXPORTADORES DE:  
MERCADERIAS GENERALES  
MAQUINARIAS INDUSTRIALES  
MAQUINARIA HERRAMIENTA  
MAQUINARIA TEXTIL  
REPUESTOS PARA AUTOS Y CAMIONES  
REPUESTOS PARA RADIOS  
REPUESTOS TEXTILES  
MATERIA PRIMA PARA LA INDUSTRIA

IMPORTADORES DE:  
PRODUCTOS AGRICOLAS Y DE LA MINERIA

Representante Exclusivo para Chile y Rep. Argentina:

# ORLANDO SEPULVEDA DENIS

Santiago-Chile, Agustinas 1111, Ofs. 716-717, Teléf. 65453

BUENOS AIRES, REP. ARGENTINA, FLORIDA 527



# El Japón goza fama de país hilandero

LA EXPORTACION, EN EL AÑO 1955, ASCENDIO A 700 MILLONES DE DOLARES

La fama de país hilandero la goza el Japón desde tiempos remotos. Se fabrican y exportan clásicos hilados y tejidos de algodón, seda en rama devanada y sus tejidos, artículos de fibras químicas, lanas en hilado y sus géneros, artículos textiles trabajados, tejidos, artículos de punto, confecciones, redes de pesca, tapetes, encajes y bordados, en la variedad y gama de manifestaciones industriales.

La exportación, en 1955, arrojó sobre 700 millones de dólares entre todos los productos textiles,

con un aumento del 14,6% en comparación con el año anterior, marcando con ello la cifra máxima de los últimos 10 años. A pesar de lo precedente, el margen del aumento no era tan amplio como en otras industrias y la proporción del 49,5%, que significaba la exportación de la presente industria en 1955 dentro de la totalidad de embarques de todas las industrias, vino a reducirse al 37,3%. Con todo, no deja de ocupar el puesto de honor entre todos los renglones de la exportación nacional.

Las características más notables de estos años las constituyen la merma en los embarques de hilados y el aumento en los de tejidos y artículos trabajados. Clasificadas las exportaciones por detalles técnicos, se nota una tendencia de concentración a los hilados de alta numeración y a los tejidos tejidos y de fantasía, tendencia esta que no significa sino la preferencia por artículos finos.

**HILADOS Y TEJIDOS DE ALGODÓN.**— Sigue siendo considerada la industria algodonera japonesa como una de las más importantes

en la exportación nacional. El número de huosos instalados en la actualidad alcanza más del 80% del que disponía en las épocas mejores. El promedio de dicho número de los años 1934 a 1936 fue de 11 millones de huosos, que se redujo al 20-30 en los años inmediatamente posteriores a la pasada configuración. La producción actual refleja la rápida y sostenida recuperación del poderío manufacturero, impulsado en la última década, arrojando la cifra del 80%, tanto en los hilados como en los tejidos, en comparación con la época cumbre.

La exportación de los tejidos de algodón ascendió anualmente a la cantidad de 2.500 millones de yardas cuadradas en el período prebélico, habiéndose destinado a India, Indonesia, China, Egipto, África oriental inglesa, etc. En la actualidad, la misma registra la cantidad anual de más de 1.000 millones de yardas cuadradas, retomando con ello la delantera entre todas las industrias del mundo, después del tremendo eclipse en 1946, en que sólo fueron embarcadas 2 millones de yardas cuadradas. Sus principales clientes son Estados Unidos, Australia, África oriental y occidental, Inglaterra, Reino Unido, Europa, Indonesia, Tailandia y otras naciones del sudeste de Asia. Entre la numerosa clientela, que cuenta el presente renglón en América Latina, despierta el mercado venezolano por su importancia sobresaliente.

Los hilados de algodón fueron exportados durante 1955 por valor de 24.300.000 dólares, superando a la cifra correspondiente a 1954 por un 30%. Pero, la comparación en los mismos términos no indica también que la cantidad embarcada fue de 26.200.000 libras, con disminución del 10-10, lo que pone de manifiesto la merma registrada en los hilados de baja numeración, o sea, de calidad inferior, y, por consiguiente, la preferencia por hilados de alta calidad.

Los artículos de algodón de fabricación japonesa han sido objeto de esmerada atención técnica en estos últimos diez años, en forma constante, para mejorar la calidad.

En los tejidos estampados para exportación se encuentra en vías de ejecución el proyecto de elevar y asegurar la durabilidad del tejido bajo cooperación estrecha de las agencias oficial y particular.

Toda exportación de artículos de algodón es sometida, previo al embarque, a la rigurosa inspección de calidad y de empaque establecida por la ley, lo que asegura los intereses de los importadores y el crédito de los exportadores.

Otras medidas, que hablan de la guardia de los industriales nipones, son el establecimiento del Centro de Dibujo Textiles del Japón en Osaka en marzo de 1955, que se encarga de resolver toda cuestión en torno al delicado problema artístico a la vez que de fomentar nuevas creaciones de la misma índole, y el aseguramiento de precios razonables y promoción de justa competencia que el sector privado procura con ahínco y

perseverancia en estrecha colaboración con las esferas gubernamentales.

**SEDA EN RAMA DEVANADA Y TEJIDOS DE SEDA.**— Los hilados y tejidos de seda natural son producciones exclusivamente japonesas. Su exportación actual ha sido afectada por los productos de fibras químicas, de precio reducido. Sin embargo, siguen revalorando firme su clientela entre la élite del mundo, la producción de la seda en rama devanada en 1955 fue de 33.200.000 libras, aumento un 14% de incremento, en los mismos términos de comparación, siendo destinada a EE. UU., Francia, Indonesia, Italia, Alemania Occidental, Suiza y otros países.

En el renglón de tejidos de seda, fueron producidos en 1955, unos 209 millones de yardas cuadradas, con el 15% de aumento sobre la correspondiente a 1954, habiéndose embarcado la cantidad de 30 millones de yardas cuadradas con destino a EE. UU., Canadá, Francia, Australia, Alemania del Oeste, Egipto y otros mercados del mundo.

**FIBRAS QUÍMICAS.**— La industria japonesa de seda rayón y fibras artificiales ocupan, en los años anteriores a la Guerra Mundial, el primero o segundo lugar entre los productos del mundo por el volumen de su producción.

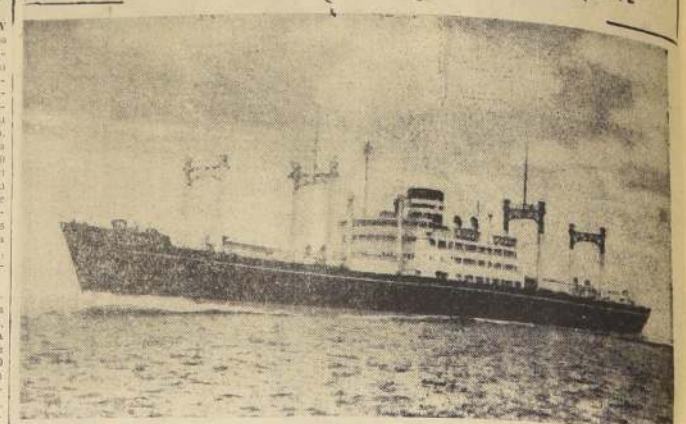
Vino la configuración y con ella sufrió graves daños en sus instalaciones fabriles. Sin embargo, ya en 1955, pudo mostrar la siguiente producción: 195 millones de libras de hilados de rayón, 774 millones de yardas cuadradas de tejidos de rayón; 411 millones de libras de hilados de fibras artificiales; y 896 millones de tejidos de fibras artificiales, con aumentos del 6,0, 17,0, 28,0 y 39,0 sobre los resultados del año 1954, respectivamente.

La exportación de dichos rubros en 1955 fue de 2 millones de dólares para los hilados de rayón, 60 millones de dólares para los tejidos de rayón, 16 millones de dólares para los hilados de fibras artificiales, y 82 millones de dólares para los tejidos de fibras artificiales.

Además, de los anteriores, se producen en el Japón fibras sintéticas, tales como nylon, vinylon, vinilidén, etc., que con la ventaja de contar con materias primas en abundancia dentro de las fronteras, fueron fabricados en 1955 por una cantidad equivalente al 75% más de la producción del año precedente.

**HILADOS Y TEJIDOS DE LANA.**— En los tejidos de lana, la exportación ha seguido curvas ascendentes a partir de 1953 y continuando la trayectoria durante el año 1955, en que acusó la cantidad de 28 millones de dólares, con el 66% de aumento sobre los embarques efectuados en 1954. La producción de tejidos de lana, correspondiente a 1955 reflejó fielmente el auge de la exportación, con un incremento del 20%, en comparación con la del año anterior.

## Exposición Flotante del Japón



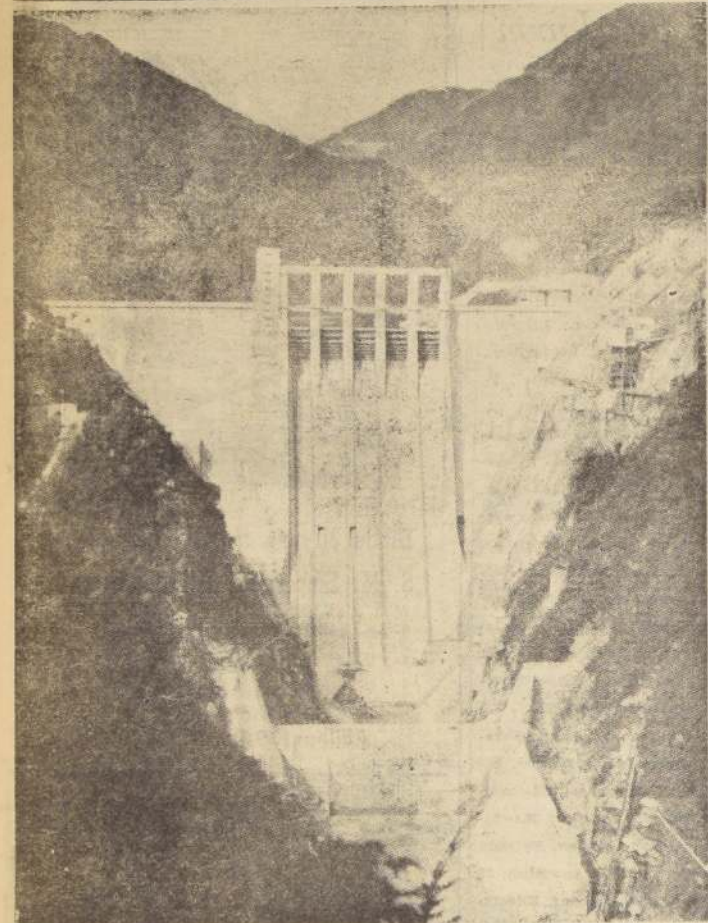
A principios del año próximo llegará a Valparaíso una Exposición Flotante Industrial del Japón, en el "Atlas Maru", barco de 10 mil toneladas, especialmente acondicionado para el propósito que se ha tenido presente para esta gira de divulgación de los valores de la producción japonesa.

La nave es de los registros de la Osaka Shosen Kaisha, y fue construida en 1951. Un zócalo por ciento de sus dependencias se destinará a la exhibición de maquinarias de las industrias pesada y liviana, y el treinta por ciento restante a otros productos y mercaderías misceláneas.

Esta exposición flotante la patrocinan el Gobierno del Japón y los diversos organismos de fabricantes y exportadores, y la industria y el comercio. En Tokio funciona un comité que integran personalidades del mundo de los negocios. Dos miembros de ese comité, los señores Shioda y Suzuki, estuvieron hace poco tiempo en Chile, en una gira por América Latina, para tomar contacto con las misiones diplomáticas y han establecido oficinas en estos países.

En la misma ocasión visitarán Chile, señores hombres personalidades de la industria y comercio para tomar contacto con hombres de negocios de este país.

El "Atlas Maru" saldrá del Japón en diciembre próximo, para dirigirse a Acapulco, en México, y continuará por el Pacífico a Panamá, Colombia, Perú y Chile. Seguirá por el Estrecho de Magallanes a Argentina, Uruguay, Brasil, Venezuela, Cuba y República Dominicana.



Compuertas de rodillos, instaladas en la represa Sakuma, cada una de 40 KW. y de 12 metros de luz por 14,25 m. de altura, que reflejan la potencialidad japonesa en maquinaria eléctrica pesada.

LA  
SUERTE  
LLAMA  
A SU  
NUMERO

Compre hoy su número  
para los

# 60

millones

que sortea la Lotería el

**DOMINGO 4 de MAYO**  
Entero \$ 5.000 Vigésimo \$ 250

**LOTERIA de CONCEPCION**

Publicitas, m.r.

**SASTRERIA**  
**MOISES JARA**  
HECHURAS FINAS  
**\$ 10.000**  
TRANSFORMACIONES.  
Ternos grandes y chicos.  
veston cruzado y redondo.  
a traje de husos. Arreglos  
en general.  
SAN ANTONIO 15.  
OFICINA 1 — FONO 36562

HOMENAJE DE

## ARMANDO SEBASTIAN CRCOS

Pasaje Matte 956 — Oficinas 807-808  
— SANTIAGO DE CHILE —

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE EXCLUSIVO  
PARA CHILE DE

## YASUDA & CO. INC.

Casa Matriz: NAGOYA

Oficinas: Tokio - Osaka - México, India, etc.

## DAIICHI BUSSAN KAISHA, LTD

Exportación, Importación, Inversión y Comercio en General. La firma más grande y poderosa del Japón, de larga experiencia en el mercado internacional.

**Rubros principales:**

- Maquinarias - Barcos - Vehículos
- Minerales - Metales
- Materiales de Construcción
- Productos químicos,
- Combustibles,
- Comestibles,
- Textiles - Papeles - Maderas - Sunuários

**CORRESPONSAL EN CHILE:**

RYUZO JOH (Jefe Corresponsal).  
Unión Central 1010, Of. 202, Santiago  
Teléfono 85356.  
Cable: DAITIBUSAN SANTIAGO.

**CASA MATRIZ:**

N.º 2, I-chome, Shiba Tamuracho, Minato-ku, Tokyo, Japón.  
(P. O. Box N.º 822 Central Tokyo, Japón).





El Emperador Hirohito representa la unidad del pueblo y es el símbolo del Estado. En el grabado aparece en compañía de la Emperatriz, de los príncipes Yoshi y Akihito (heredero del trono) y de la princesa Suga.

EN EL NATALICIO DEL EMPERADOR:

## Día Nacional de Japón

Homenaje a Hirohito en la U. de Chile

Saludos oficiales del Gobierno al Embajador Yaguchi



**HOMENAJE AL JAPÓN.**— En el Salón de Honor de la Universidad de Chile, se efectuó ayer una velada en homenaje al Día Nacional de Japón, organizado por el Instituto Chileno-Japonés de Cultura. En el grabado, un aspecto de los asistentes a este acto. En el primer plano vemos a un grupo de niñas japonesas con sus trajes típicos. A la derecha, el Embajador del Japón, señor Rakuzo Yaguchi, pronunciando su discurso en esta velada cultural. "Mi Gobierno —dijo— y el pueblo del Japón aprecian el alto valor de estos amistosos sentimientos. Es su deseo mantener una estrecha convivencia entre los dos países".

En la tarde, de 19 a 21 horas, los Embajadores ofrecieron una recepción en su residencia a la que se ha invitado a personalidades del Gobierno, Cuerpo Diplomático, autoridades civiles, militares y religiosas, miembros del Parlamento y del Poder Judicial de los circuitos económicos y sociales.

**OTROS ACTOS.**— El programa para hoy martes 29 de abril, aniversario del natalicio del Emperador, se iniciará a las ocho de la mañana con el izamiento del pabellón japonés, en la sede de la Embajada, a los acordes del Kimigayo. El himno será ejecutado por el Orfeón Nacional de Carabineros, el que además ofrecerá una diana frente a la residencia de los Embajadores Yaguchi.

A las 11 de la mañana, el Embajador Rakuzo Yaguchi, acompañado por el personal de la misión diplomática, dirigidos de la colonia y del Instituto Cultural Chileno-Japonés, se trasladará al monumento a O'Higgins para depositar una ofrenda floral en homenaje al Padre de la Patria. Habrá en esta oportunidad izamiento de las banderas de los dos países y sus respectivos himnos y honores militares.

Al mediodía se reunirá con la colonia japonesa residente en la Embajada en calle Calino.

En la tarde, de 19 a 21 horas, los Embajadores ofrecerán una recepción en su residencia a la que se ha invitado a personalidades del Gobierno, Cuerpo Diplomático, autoridades civiles, militares y religiosas, miembros del Parlamento y del Poder Judicial de los circuitos económicos y sociales.

# El Emperador japonés es el símbolo del Estado y de unidad del pueblo

S. M. Hirohito, es un hombre estudioso profundamente interesado en el bienestar del país

El Emperador es el símbolo del Estado y de la unidad del pueblo. Deriva su posición de la voluntad de éste en quien reside la soberanía. Como se establece en el Art. 1.º de la Constitución Política el Emperador no tiene ingerencia en el Gobierno del país y sólo puede ejercitar las facultades que expresamente le confiere la Constitución. Así, nombra al Primer Ministro, ya designado por el Parlamento (Diet); y al Presidente de la Corte Suprema, designado a su vez por el Gabinete. Además, con el consejo y aprobación del Gabinete, ejecuta algunos actos relacionados con los asuntos de Estado, como la promulgación de las leyes y tratados, convocación al Parlamento y otorgamiento de honores.

S. M. el Emperador nació en Tokio el 29 de abril de 1901. Estudió primeramente en el Colegio de los Pares, y después en una institución especial. Después de su viaje de seis meses por Europa en 1921, fue designado Príncipe Regente. En 1924 contrajo matrimonio con la ahora Emperatriz. Al fallecimiento del Emperador Taisho en 1926, ascendió al Trono Imperial. Su ascensión formal tuvo lugar en 1928.

El Emperador es vastamente conocido como un ferviente estudioso de la biología marina. En su vida privada, S. M. ocupa gran parte de su tiempo libre en trabajos de investigación.

S. M. la Emperatriz nació en Tokio el 6 de marzo de 1903. Estudió en el Colegio de los Pares para niñas hasta poco antes de su matrimonio. Entre sus aficiones favoritas figuran la música y la pintura.

S. A. el Príncipe de la Corona, Akihito, nació en Tokio el 23 de diciembre de 1933. Después de graduarse en el Liceo Gakushuin en 1952, entró a la Universidad del mismo nombre y egresó en 1956. Además recibe instrucción privada.

En 1953, el Príncipe de la Corona efectuó una gira de seis meses, durante la cual visitó Europa y Norteamérica. El motivo principal de este viaje fue asistir a la coronación de S. M. la Reina Isabel II, en Londres.

SS. MM. Imperiales tienen otros cinco hijos: el Príncipe Yoshi, la Princesa Suga y tres hijas casadas.

Desde el fin de la guerra, SS. MM. han viajado a menudo y extensamente por todo el país para ponerse en contacto con su pueblo y darle valor en sus penosos esfuerzos para la rehabilitación de la nación.

Asimismo, manifiestan gran interés en los asuntos culturales, no sólo recibiendo a destacados artistas, sino también, asistiendo a toda clase de exhibiciones culturales y eventos deportivos.



**artículos para Regalos**

PORCELANA  
CRISTAL  
PLATERIA  
FANTASIAS

**Casa JAPONESITA**

M. KIDO E HIJOS LTDA. ESTADO 67  
MONEDA 1045 FONDO 380674

**NIPPON YUSEN KAISHA**  
N. Y. K. LINE

SERVICIO REGULAR DE PASAJEROS Y CARGA, ENTRE EL JAPÓN Y CHILE, CON ESCALAS EN PUERTOS DE:

Estados Unidos  
México  
El Salvador  
Nicaragua  
Costa Rica  
Colombia  
Ecuador  
Perú

SE RECIBE CARGA, CON TRANSBORDO EN JAPÓN, A PUERTOS DEL ORIENTE, EN:

Australia  
Nueva Zelandia  
Formosa  
Corea  
Hong-Kong  
Shangay  
Filipinas  
Singapur

**AGENTES GENERALES PARA CHILE:**

**Compañía Sud Americana de Vapores**

CASILLA 49-V BLANCO 895 TELEFONO 3061

CASILLA 3207 AGUSTINAS 1225 TELEFONO 83136

VALPARAISO SANTIAGO

## ACLARACION NECESARIA

Comentarios equivocados y a veces irresponsables vertidos en estos últimos días en la prensa o en el Congreso, pretenden imputar a la firma Gildemeister S. A. C. actitudes contrarias a su prestigio tradicional, mezclándola en forma indebida a la terminación de ciertos contratos de arrendamiento de tierras magallánicas.

En defensa y resguardo de la verdad y de su invariable corrección de procedimientos, Gildemeister S. A. C. deja constancia de que su única intervención en estos asuntos ha sido la de adquirir, por intermedio de una de las Sociedades de la organización, ganadas que las firmas ex arrendatarias estaban obligadas a enajenar al tener que entregar las tierras que los mantenían.

Esta operación perfectamente lícita, estrictamente comercial y entre particulares, se realizó teniendo principalmente en cuenta la necesidad de impedir el desbande o la desaparición de la masa ganadera de la Isla Grande de Tierra del Fuego, sin la cual la política de subdivisión de tierras en aquella región sería ruinosa y estéril y causaría grave daño a la gran industria frigorífica de Magallanes, en la que nuestra firma tiene importantes intereses, ya que era necesario asegurar la normalidad de sus abastecimientos.

De esta manera la adquisición del saldo de animales de que todavía no habían dispuesto, que nos ofrecieron en venta las Sociedades ex arrendatarias, muy inferior por cierto, a las cifras publicadas, serviría en primer término para garantizar el trabajo a la industria frigorífica regional y, en el resto, estaría a disposición de los compradores de la zona, a quienes ya hemos cedido una parte substancial, al precio de plaza.

Como cualquiera otro propietario de ovejas, pagamos el derecho de pastaje vigente, sin privilegios ni concesiones de ninguna clase.

Estamos seguros de haber prestado a la región magallánica, a cuya prosperidad se encuentra vinculada nuestra firma desde hace muchos años, un importante servicio al impedir la depoblación ganadera de esos campos; y como para realizar esta transacción comercial y privada nada teníamos que pedir al Gobierno ni a las autoridades, estamos obligados a consignar nuestra indignada protesta por las insinuaciones calumniosas que nos hacen aparecer empleando procedimientos que están reñidos con la limpia y honrosa tradición de nuestra firma.

GILDEMEISTER S. A. C.

El Directorio

**PARQUET LLON**

EL PARQUET DE CALIDAD  
COIGUE - RAULI  
EUCALITO  
POBLACIONES  
Edificios de Departamentos  
MORANDE 440  
Oficina 33, 3er. piso  
FONO 64974

¡REALMENTE REVOLUCIONARIO!

Por primera vez en Chile

**Electroblitz**

**Cornet**

¡UNICO! - PODEROSO - EFICAZ

PRACTICO - ECONOMICO - ¡NUEVO!

Sintonice exclusividades: C.B. 70 Radio "Santiago", SUCESOS MUSICALES LG BEN, 13 Hrs. y, a cada momento, la INSTANTANEA MUSICAL LOBEN.

## AL COMERCIO

Con motivo del Balance Anual y próxima Revista Económica, se le ruega presentar, a la mayor brevedad, las cuentas pendientes a fin de proceder a su cancelación.

La Jefatura del Campo Militar de Pelduehue — Collina

## ACEPTAMOS FLETES DE VALPARAISO A SANTIAGO

diariamente camioneta de mil kilos.  
PRECIOS MODICOS  
contrato por días o meses  
Escribir: OIBUR RENNAT  
CASILLA 81.D — SANTIAGO

**ORGULLO DE LA Industria Japonesa**

**Ribbonet**

ENTREGA INMEDIATA

PARA TODA LA VIDA:

POR LA CALIDAD DEL HIERRO Y ACERO EMPLEADOS EN LA MAQUINA, ASEGURA UNA DURACION ILIMITADA.

COSE ADMIRABLEMENTE

PUNTADA PARA ADELANTE Y PARA ATRAS, COSTURA REVERSIBLE

SUAVE Y SILENCIOSA

SU LIGEREZA Y RAPIDEZ

PERMITEN HACER CUALQUIER TRABAJO CON LA MAYOR PERFECCION EN EL MENOR TIEMPO

**CREDITOS**  
Consulte las cómodas facilidades de pago que otorga nuestra casa

**Financiamientos para Sindicatos - Asociaciones y Cooperativas**

**casa GARCIA**

ALAMEDA con AVENIDA ESPANA, Remolinos, Casilla 3204

Pesa sólo 900 gramos.  
Batería de duración prácticamente indefinida, SIN AGUA. No requiere cuidado alguno.

SE CARGA AUTOMATICAMENTE enchufándolo a corriente alterna de 220 volts.

¡Y A UN PRECIO EXCEPCIONAL! \$ 53.000.-

Conozcalo  
Véalo en  
**CASA**

**Loben**

Agustinas 1070 (interior), casilla 12-D, Santiago.

## ARMADA DE CHILE ESCUELA NAVAL ARTURO PRAT

**Propuesta Pública N.º 23/958**

Llámanse la atención al comercio para presentarse a propuesta pública por lo siguiente:

Una máquina Mimeógrafo "MULTILITH DUPLICATOR" Modelo 1250, con accesorios y materiales necesarios.

Apertura: 28 de mayo de 1958, a las 16 horas.

Bases y antecedentes solicitarlos directamente a la Sección Adquisiciones, Casilla 23, Valparaíso.

EL DIRECTOR.



CUERPO de BOMBEROS de SANTIAGO  
TELEFONO 61171









## Con destino a Sao Paulo, partió ayer de Los Cerrillos el crack chileno Gleeful

Disputará el domingo próximo el primer Derby Sudamericano, en el que participarán también destacados elementos de Brasil, Argentina, Uruguay, y posiblemente Colombia y Venezuela.

Minutos antes de las 8 horas, desfiló por la calle principal de Los Cerrillos el avión de Gleeful, disputará el primer Derby Sudamericano, en el que participarán también destacados elementos de Brasil, Argentina, Uruguay, y posiblemente Colombia y Venezuela.

Después de haber conversado mucho con sus hijos Álvaro y Augusto, Gleeful partió ayer por la noche hacia Sao Paulo, con destino a Brasil, para disputar el primer Derby Sudamericano, en el que participarán también destacados elementos de Brasil, Argentina, Uruguay, y posiblemente Colombia y Venezuela.



SONRISAS DESPUES DEL TRIUNFO.— Esta alegre fotografía captó el instante en que el presidente del Hipódromo Chile, don Salvador Hesse, hace entrega del trofeo "Gran Premio Hipódromo Chile" a los propietarios del caballo Sarcamo, señores Letelier y Ovalle. Atrás, puede verse al ex Ministro de Estado don Waldemar Coutts.

## INSCRIPCIONES PARA EL DOMINGO PROXIMO EN AMBOS HIPODROMOS

### HIPODROMO CHILE

#### Premio 2.000 metros

Clásico

Laurelino 30

El Velezoso 37

Quilico 35

Primería serie

L. Espalita 62

O. Gendolfo 37

Nogoró 35

Amatito 34

Arden 33

Maia Genta 33

Quil Tal 32

Royal Vale 32

Segunda serie

Comandante 36

Anguila 36

Tanino 35

Otoño 35

Chacabuco 33

Don Otto 33

S.O.S. 33

Mary Lynn 32

Adelicia 32

Camelot 31

Milco 31

TERCERA SERIE

Libor 36

Escomillo 35

Marivies 35

Perruquín 35

Varón 35

Ligera 35

Roscoff 35

Quemada 35

Pumera 35

Rebuzo 35

Ministerio 32

CUARTA SERIE

S. Villavieja 56

S. Villavieja 56

Contrafuerza 54

Privilo 54

Regimiento 54

Carri 54

Marmel 54

Bauer 54

Seneclio 54

Trochileta 54

La Borda 54

Harquene 54

Son Breeze 54

King Bay 54

Turbin 54

Erinagar 54

Vieja 54

SEXTA SERIE

Mueta Pollo 55

Foque 54

Humano 54

Amorizado 54

Trenita 54

Remolona 54

Titara 54

Tosca 54

Toglati 54

Harquera 54

Castillo 54

Hobson 54

lierra 54

Ondurra 54

Tahiti Nui 54

### SEPTIMA SERIE— Jinetes

Don Camilo 35

El Puntero 35

Pomare PR 35

Torpedero 35

PR 35

Palatree 35

Compañilla 35

Flamigera 35

PR 35

Maia 35

PR 35

Marianne 35

PR 35

Maia 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

### HIPODROMO ARGENTINO

#### Premio 2.000 metros

Clásico

Laurelino 30

El Velezoso 37

Quilico 35

Primería serie

L. Espalita 62

O. Gendolfo 37

Nogoró 35

Amatito 34

Arden 33

Maia Genta 33

Quil Tal 32

Royal Vale 32

Segunda serie

Comandante 36

Anguila 36

Tanino 35

Otoño 35

Chacabuco 33

Don Otto 33

S.O.S. 33

Mary Lynn 32

Adelicia 32

Camelot 31

Milco 31

TERCERA SERIE

Libor 36

Escomillo 35

Marivies 35

Perruquín 35

Varón 35

Ligera 35

Roscoff 35

Quemada 35

Pumera 35

Rebuzo 35

Ministerio 32

CUARTA SERIE

S. Villavieja 56

S. Villavieja 56

Contrafuerza 54

Privilo 54

Regimiento 54

Carri 54

Marmel 54

Bauer 54

Seneclio 54

Trochileta 54

La Borda 54

Harquene 54

Son Breeze 54

King Bay 54

Turbin 54

Erinagar 54

Vieja 54

SEXTA SERIE

Mueta Pollo 55

Foque 54

Humano 54

Amorizado 54

Trenita 54

Remolona 54

Titara 54

Tosca 54

Toglati 54

Harquera 54

Castillo 54

Hobson 54

lierra 54

Ondurra 54

Tahiti Nui 54

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

PR 35

### HIPODROMO ARGENTINO

#### Premio 2.000 metros

Clásico

Laurelino 30

El Velezoso 37

Quilico 35

Primería serie

L. Espalita 62

O. Gendolfo 37

Nogoró 35

Amatito 34

Arden 33

Maia Genta 33

Quil Tal 32

Royal Vale 32

Segunda serie

Comandante 36

Anguila 36

Tanino 35

Otoño 35

Chacabuco 33

Don Otto 33

S.O.S. 33

Mary Lynn 32

Adelicia 32

Camelot 31

Milco 31

TERCERA SERIE

Libor 36

Escomillo 35

Marivies 35

Perruquín 35

Varón 35

Ligera 35

Roscoff 35

Quemada 35

Pumera 35

Rebuzo 35



# LA MASTITIS EN EL GANADO VACUNO DISMINUYE LA PRODUCCION LECHERA

Por los doctores John B. Henrick y R. A. Packer

La mastitis o mamitis es la inflamación de la glándula mamaria. Esta es una enfermedad del sistema económico por los grandes perjuicios que causa. Esta enfermedad representa cuantiosas pérdidas económicas para el ganadero debido a la disminución de la secreción láctea, pérdidas de algunos cuartos mala calidad de la leche y algunas veces hasta la muerte. La mastitis es la causa directa de que algunas vacas dejen un alto porcentaje de vacas.

Otras veces, no se presentan síntomas externos debido a que la enfermedad es benigna y tanto la uña como la leche parecen ser normales. Las vacas que padecen este tipo de infección no son buenas productoras y propagan la enfermedad entre las otras vacas del hato. Para el diagnóstico, este tipo requiere de análisis de laboratorio.

**PRUEBAS EN LA GRANJA.** — Para el diagnóstico de esta enfermedad existen muchos exámenes. Algunos pueden hacerse fácilmente en la misma granja. Sin embargo, estos exámenes no dan siempre buenos resultados. Hay otros análisis que tienen que hacerse en laboratorio y para ello se requiere de técnicos adiestrados y equipo especial. Los análisis bacteriológicos indican con más precisión la presencia de la enfermedad, permitiendo aislar o ex-

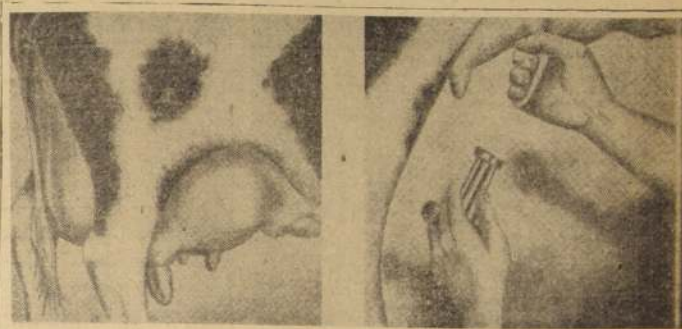
minar las vacas antes de comprarlas. Al contenido de la enfermedad, el cuarto infectado se inflama, aumenta de volumen y la sensibilidad se hace muy exagerada. Esta inflamación generalmente causa daños permanentes en la mama, llegando a la deformación o atrofia completa de los cuartos debido a la destrucción parcial o total del tejido de secreción. Los cuartos deformados o atrofiados disminuyen de tamaño y su configuración puede acercarse al tipo normal. En muchos casos, el tejido infectado queda reemplazado por tejido cicatricial. Si la infección sigue su curso, el tejido cicatricial puede producirse y disminuir al tacto. La presencia de este tejido se encuentra invariablemente en vacas que han padecido mastitis benigna por una o más lactaciones. El tejido cicatricial es de textura dura, mientras que el normal es suave, flexible y uniforme.

La palpación de la uña no es difícil pero se requieren cierta experiencia y práctica para apreciar con exactitud los defectos. El examen debe efectuarse inmediatamente después del ordeño o durante el período seco. Esta prueba es más o menos segura si se lleva a cabo por personas adiestradas, pero para el diagnóstico exacto es necesario emplear otros procedimientos.

**ANÁLISIS DE LABORATORIO.** — De todas las pruebas, el examen bacteriológico se considera como el más preciso. Algunos casos benignos de mastitis pueden comprobarse solamente por medio de este tipo de análisis. Entre las pruebas empleadas en los laboratorios figuran el cómputo de leucocitos, aislamiento e identificación de los organismos patógenos, proporción de catalasa, aumento de cloruros, y las pruebas de Hottel y Whitehead. La técnica para recoger muestras y su examen en el laboratorio demandan mucha especialización y para ello se necesita de bacteriólogos, veterinarios y técnicos capacitados.

**CAUSAS DE LA MASTITIS.** — Esta infección es producida por la invasión de bacterias en la uña. De las diversas clases de bacterias que se conocen, sólo ciertas tipos pueden producir la infección de la mama. Asimismo, hay muchas bacterias que no invaden la uña a menos que ésta haya sufrido golpes, contusiones, rasguños o cualquier clase de lesión. En algunos casos, los agentes causales pueden penetrar directamente en objetos contaminados, tales como los dilatadores de tetos o tubos.

Existen por lo menos 17 clases diferentes de bacterias capaces de producir mastitis. Cada organismo varía considerablemente en cuanto a la frecuencia de los ataques, severidad de la infección y resistencia al tratamiento. Algunos organismos, como los estreptococos y estafilococos, se presentan con frecuencia, al paso que otros no están tan generalizados. En ciertos hatos la infección puede ser pro-



La inflamación o agrandamiento de una o varias tetos de alguna de las cuartos de la uña puede ser síntoma de mastitis.

## FERROCARRILES DEL ESTADO.

### REBAJA EN LOS PASAJES DE INVIERNO

Desde el 1.º de mayo próximo, los pasajes desde SANTIAGO a La Serena-Coquimbo, Valparaíso, Los Andes, San Felipe y Quillota tendrán los siguientes valores:

Desde Santiago a:	Boleto sencillo	Boleto de ida y vuelta
<b>Coquimbo-La Serena</b>		
Primera clase	\$ 2.000.—	\$ 3.200.—
Tercera clase	1.600.—	
<b>Valparaíso-Viña</b>		
Primera clase	\$ 1.000.—	\$ 1.600.—
Segunda clase	800.—	1.300.—
Tercera clase	600.—	1.000.—
<b>Quillota</b>		
Primera clase	\$ 700.—	\$ 1.100.—
Segunda clase	600.—	950.—
Tercera clase	420.—	650.—
<b>Los Andes</b>		
Primera clase	\$ 700.—	\$ 1.150.—
Segunda clase	600.—	950.—
Tercera clase	450.—	700.—
<b>San Felipe</b>		
Primera clase	\$ 670.—	\$ 1.050.—
Segunda clase	570.—	900.—
Tercera clase	420.—	650.—

Sírvase consultar en las Estaciones valores para recorridos intermedios.

LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

### CAJA DE CREDITO POPULAR REMATE DE CAMIONES Y CAMIONETAS

Mañana miércoles 30 de abril de 1958, a las 15.30 horas.

EN CALLE BASCUNAN GUERRERO N.º 2511

POR ORDEN DEL

SERVICIO DE EQUIPOS AGRICOLAS MECANIZADOS.

(CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION).

HAY: 2 Camiones Internacionales, Modelo KB-7.

8 Camionetas Internacionales, Modelo KB-1.

1 Camioneta Peugeot, Modelo 203, año 1952.

EXHIBICION: Hoy 29 de abril de 8.30 a 12 horas, y de 14 a 17 horas.

NOTA: El Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados, otorgará las siguientes facilidades en el crédito:

30% al contado, saldo en 2 letras a 90 y 120 días.

El comprador deberá pagar la comisión del 10% sobre el monto de la subasta que fija el D. F. L. N.º 263, más los impuestos legales correspondientes.

La cuota al contado se cancelará en el momento mismo del remate.

EL DIRECTOR GENERAL.

### CAJA DE CREDITO POPULAR REMATE

#### DE MAQUINARIA AGRICOLA Y VEHICULOS

MIÉRCOLES 30 DE ABRIL DE 1958, A LAS 15.30 HORAS.

EN CALLE BASCUNAN GUERRERO N.º 2511.

POR ORDEN DEL

SERVICIO DE EQUIPOS AGRICOLAS MECANIZADOS

(CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION).

HAY:

3 Autotractores John Deere, modelo JD-55.

6 Tractores Internacionales, modelo TD-9.

6 Arados Oliver, modelo 106 de 6 discos.

2 Arados Mac-Cormick Deering, modelo 9895 de 6 discos.

2 Arados Mac-Cormick, modelo 9895 de 6 discos.

EXHIBICION: Desde el 25 de abril, de 8.30 a 12 M. y de 14 a 17 P.M.

NOTA: El Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados otorgará las siguientes facilidades en el crédito:

10% al contado, saldo a crédito: 20% a 90 días, y 35% al 30 de mayo de 1959 y 35% al 30 de mayo de 1960, más los intereses y comisiones.

Los interesados deberán dirigirse a nuestras Oficinas en Ahumada N.º 131, 11.º piso (Departamento de Producción), para solicitar con una anticipación, de por lo menos 7 días antes del remate, la concesión de crédito.

El comprador deberá pagar la comisión del 10% sobre el monto de la subasta que fija el D. F. L. N.º 263, más los impuestos legales correspondientes.

La cuota al contado se cancelará en el momento mismo del remate.

EL DIRECTOR GENERAL.

### CASTILLA Y MANTAS

Fábrica vende directamente al público

RECOLETA N.º 919

### LA HACIENDA

Revista mensual sobre Agricultura y Ganadería, editada en EE. UU. en castellano

Suscripción 1 año \$ 2.400

Suscripción 2 años \$ 4.200

Suscripción 3 años \$ 5.400

AGENTE:

Carlos Du Bello F.

Castilla 1706 - Bandera 546

Santiago

### PARA ENTREGA INMEDIATA OFRECEMOS

HARINA DE PESCADO

AUROFAC

AFRECHO DE LINAZA

Amplios Créditos

BANCO DEL ESTADO DE CHILE

SECCION

COMERCIAL

### REPUESTOS CHEVROLET

CARBURADORES ROCHESTER Y CARTER

RODILLOS SUSPENSION DELANTERA

ENGRANAJES CAJA CAMBIOS Y DIFERENCIAL

RODAMIENTOS

JUEGOS EMBOLOS MOTOR DIFERENTES SOBREMEDIDAS

JUEGOS ANILLOS PARA EMBOLOS DIFERENTES SOBREMEDIDAS

JUEGOS METALES BANCADA, CIGÜENAL Y EJE LEVANT

EJE TRASERO DIFERENCIALES PARA AUTOS Y CAMIONES

ACCESORIOS

GATAS MECANICAS TIPO TALLERAS IMPORTADAS

PARCHES CAMPEL - OJAS DE 10 PARCHES

FAROLITOS DE POSICION PARA CASINAS EN DIFERENTES COLORES

INCAR

Soc. CARMEN 10 Casillal

FONO 31454

Llida. AVB. O'WIGGINS 2362

FONO 92635

TALLER DE FOTOGRAFADO

SE HACE TODA CLASE DE CLISES

TRABAJOS DE LINEA MEDIANTINAS

Y APLICACIONES DE GRISES Y EN

COLORES APLICADOS ETC. ETC. SE

ENTREGAN TRABAJOS EN 24 HORAS

DIARIO "LA NACION"

AGUSTINAS 1269

FONO 88607

DEPARTAMENTO PROPAGANDA

## SIEMBRE SEMILLAS DE CALIDAD

### TRIGOS

Genéticos

- Vilufen
- Kenafén
- Melpofén
- Blofen
- Ideal Pelón
- Candelán
- Frontana
- Llocofen
- Millafén
- Manitoba
- Litoral Precos
- Hattit
- Nord Desprez
- Vilmorin 27 y 29
- Barón
- Copifén
- Capelle Desprez

Importados

- Marne Import. de Francia
- Lille
- Capelle Desprez

### Genéticas, Seleccionadas o Importadas

### Seleccionados

- Capell
- Ballo
- Menfle
- Cuaderna
- Florana
- Caupelican
- Ruso
- Pavella Desprez
- Castañ Colorado
- Colorado alemán
- Frontana
- Millafén
- Manitoba
- Florence Aurora
- Llocofen
- Litoral precos
- Hattit
- Nord Desprez
- Capelle Desprez
- Flormorin Desprez
- Vilmorin 53-29 y 27
- Barón
- Copifén

### CENTENO

Pekuser de invierno, hijo de importado.

### AVENAS

- Stormking seleccionada
- Sueca seleccionada
- Amarilla seleccionada
- Rubia seleccionada
- Vickland genética
- Klein mar genética
- Andrew Import. de EE. UU.
- California
- Ventura
- Kilnland

### CEBADAS CERVECERAS

- Bathpe seleccionada
- Cou de Cygne seleccionada
- Haine Halse seleccionada
- Kenia seleccionada
- Chevalier seleccionada
- Maya seleccionada
- Wissa seleccionada

### CEBADAS FORRAJERAS

Cruquet (6 hilos) Selge.

BANCO DEL ESTADO DE CHILE  
SECCION COMERCIAL



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

10

10



## "ORLANDO EL FURIOSO", HOY AL SANTA LUCIA



Una hermosa evocación de la epopeya de ORLANDO EL FURIOSO, los más impetuosos combates, los más fieros torneos... librados por los famosos PALADINES DE FRANCIA, contra los SARRACENOS... las más encarnizadas batallas, los más sangrientos hechos históricos llevados a la pantalla, con cruda realidad... película filmada en glorioso cinematógrafo en colores, los más magníficos escenarios naturales captados por la cámara con extraordinaria nitidez... Ya hoy al Santa Lucía.

### CASINO DE SEVILLA EN EL "HUMORESQUE"

Con el fin de presentar un espectáculo de primera categoría, el Casino de Sevilla, hace debutar hoy, en la Cía. de Revistas "Humoresque", la primera orquesta española de España "Casino Sevilla", que hasta hoy ha actuado

## FUERZA AEREA DE CHILE PROPUESTA PUBLICA

Se llama a Propuesta Pública por 350 gabanes de gabardina azul aéreo de invierno, para los SS. OO. Alféreces y Cadetes de la Escuela de Aviación "CAPITAN AVALOS".

Bases y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones y Finanzas, Departamento de Adquisiciones en el País, 2.º piso, Oficina B.31, Ministerio de Defensa Nacional.

Esta Propuesta se abrirá el día 12 de mayo de 1958, a las 16 horas en la oficina del señor Comandante del Material, Oficina B.22, 2.º piso, Ministerio de Defensa Nacional.

EL COMANDANTE DEL MATERIAL

### Servicio diurno, y nocturno de buses Pullman y de la clase a Concepción

Chillán y ciudades intermedias, con salidas desde Plaza Almagro.

Máximo último modelo, con calefacción aire acondicionado, asientos reclinables y espaciales, etc. Personal seleccionado. Salidas de Santiago y Concepción a las 7.45, 13, 20.15 y 20.30 horas; además, nuevo servicio Pullman a Curicó, Molina, Talca, Linares y Chillán a las 9 y 21 horas.

Pasajes y informes, teléfonos: 62014, 62015, 62016, 62017, 62018, 62019, 62020, 62021, 62022, 62023, 62024, 62025, 62026, 62027, 62028, 62029, 62030, 62031, 62032, 62033, 62034, 62035, 62036, 62037, 62038, 62039, 62040, 62041, 62042, 62043, 62044, 62045, 62046, 62047, 62048, 62049, 62050, 62051, 62052, 62053, 62054, 62055, 62056, 62057, 62058, 62059, 62060, 62061, 62062, 62063, 62064, 62065, 62066, 62067, 62068, 62069, 62070, 62071, 62072, 62073, 62074, 62075, 62076, 62077, 62078, 62079, 62080, 62081, 62082, 62083, 62084, 62085, 62086, 62087, 62088, 62089, 62090, 62091, 62092, 62093, 62094, 62095, 62096, 62097, 62098, 62099, 62100.

## CORPORACION DE LA VIVIENDA PROPUESTAS PUBLICAS

Provisión de Artefactos Sanitarios

LEY 12.462. PLAN DE INVERSIONES. SALDO DE EMPRESTITO DE QUINCE MILLONES DE DOLARES

Se solicitan propuestas públicas para la provisión de tazas W. C., estanques para W. C. tipo Avon, tazas de lavaplatos de fierro estampado, enlozados; tazas de lavatorio de fierro estampado enlozado y chayas niqueladas.

Las propuestas se abrirán el día 14 de mayo próximo a las 10.15 horas en la Sección Materiales del Departamento Técnico.

Bases y antecedentes a disposición de los interesados en la Sección Materiales de la Corporación de la Vivienda, Arturo Prat No 48, cuarto piso, diariamente de 10 a 12 horas.

ENRIQUE BERGUECIO GONZALEZ Vicepresidente Ejecutivo

ARMADA DE CHILE  
IRA. ZONA NAVAL  
ARSENAL NAVAL (V.)

## PROPUESTA PUBLICA N.º 1/1958

Solicítense Propuestas Públicas, para la enajenación de los excluidos existentes en el ARSENAL NAVAL DE VALPARAISO.

HAY: Aparato para Rayos "X" Dental, aparato para Ultratermia marca "WESTINGHOUSE" y los siguientes vehículos: 1 camion marca "DUPLEX" modelo 1922; 1 automóvil marca "CHRYSLER" modelo 1932; 1 camion marca "INTERNATIONAL" modelo 1937; 1 camioneta marca "FORD" modelo 1933; 1 automóvil marca "PLYMOUTH" modelo 1940; 1 automóvil marca "PLYMOUTH" modelo 1942; 1 camioneta marca "DODGE" modelo 1942; 1 camioneta marca "CHRYSLER" modelo 1942; 3 automóviles marca "PLYMOUTH" modelo 1942; y 1 Station Wagon marca "WILLYS". 1 motor Diesel tipo submarino, 1 máquina soldadora, 21.620 litros de aceite lubricante usado, 100 tambores vacíos de 200 litros de capacidad, máquinas de escribir y calculadoras, motores eléctricos, gran cantidad de artículos de sanidad, de cocina, herramientas, muebles, etc.

Bases y antecedentes, deben solicitarse en el ALMACEN DE EXCLUIDOS del ARSENAL (V.).

La Propuesta se abrirá en la oficina del señor Comandante del Arsenal, el 29 de abril, a las 10.15 horas.

La exhibición de los artículos será los días 28 de abril, de 9 a 12 horas, y de 14 a 17 horas, y el 29, de 9 a 12 horas.

EL COMANDANTE DE ARSENALES

## LA VIDA EN Hollywood

DOR MARINA CISTERNAS

**EARTHA KITT.** — La compañía cinematográfica "Universal International", filmó en el corazón del África la producción "Mark of the Hawk" (La Lucha del Halcón), con elenco compuesto por Sidney Poitier, Juan Hernández, John McIntire, que incluye a la belleza negra Eartha Kitt, cuya fama de ballarina cantante había entusiasmado a Hollywood. Para que la prensa conociera a la nueva actriz de cine, fueron invitados a tomar un refrigerio en su compañía, y la llamamos junto a la piscina de un elegante restaurante californiano, sentada bajo una sombrilla de alegres colores.

Eartha Kitt es baja, delgada, de andar felino y un aire de desafío que parece decirle al mundo: "aquí estoy para pelearme con quien sea". Pero ese aspecto suele subitamente trocarse, y la expresión de sus pupilas adquieren inesperada suavidad.

Se la considera una de las bellezas de la raza negra, y de los mejores exponentes de la música afro-americana. En su primera película, tiene "Universal International" grandes esperanzas. Eartha Kitt, que posee varios idiomas, parece comprender el peso de la responsabilidad que le cabe al aceptar el papel estelar en la obra, y procura conducirse en forma de atraer el mejor comentario de la prensa hacia su persona.

Se sienta junto a mí para que el fotógrafo nos saque una foto.

Le pregunto qué país le gusta más.

"¡Oh!, adoro a Francia!" responde con espontaneidad. "He vivido siempre feliz en París."

**MICKEY ROONEY** (católico), no era hombre religioso: rara vez asistía a misa, o se preocupaba de cosa alguna que atañera a la religión.

Pero desde hace algún tiempo, el hombre está transformado y cada domingo se le ve en misa acompañado de su esposa N.º 3, Elaine, causando la mayor admiración.

Mickey, que es uno de los mejores actores de Hollywood, está en la actualidad filmando la comedia "How to rob a little bank" en "20 Century Fox".

**¡AY! ¿QUE CARA PONER?** — Pierre Boule aceptó el trofeo que le obsequió la Academia Cinematográfica de Inglaterra por haber escrito el guión de "River Kwai", y después los desamparó declarando que no había sido el autor de la obra. "Parece que fueron diez los escritores que 'metieron la mano' en la escritura que los ingleses declararon genial."

**ANA MARIA LYNCH.** — Vino a cenar a mi casa la actriz argentina, Ana María Lynch, que de encuentros de paso por Hollywood, pero asediada a ofertas que se quede a filmar algunas producciones.

"No tengo planes definitivos", me dijo Ana María que es toda una belleza rubia, ojos azules y narizita respingona: "más, Paramount me anda buscando para una película inmediata, además de que otros estudios se interesan por mí". Nos sentamos a la mesa y quedó deslumbrada. Ana María llevaba en un dedo un anillo de dos brillantes, cada uno de 18 milímetros que parecían dos soles cuajados.

"Es un recuerdo" — me dijo



Marina Cisternas y Eartha Kitt

aún cuando admiro El Cairo, Atenas, Estambul, Berlín y la Ciudad de México".

Después habla acerca de sus discos de gramófono, cuya venta le produce magnífica entrada; de haber escrito su autobiografía "Thursday's Child", que acaba de publicarse. Pero todo eso es el pasado. ¿Será estrella de Hollywood la belleza negra Eartha Kitt? ¿Triunfará? ¿Fracasará?

El resultado de esta experiencia cinematográfica lo conoceremos cuando veamos a "The Mark of the Hawk", que será exhibido próximamente.

Ana María, un recuerdo de antaño

"¿Volverá a filmar a Buenos Aires?" — le pregunté.

"Indudablemente — fue la inmediata respuesta — y espero que sea pronto, pues ya falta de mi patria dos años y la añoro".

Como hemos simpatizado, Ana María y yo pasaremos puntas mañana. ¿Cuántos de mis lectores querían ocupar mi puesto?

**"El Puente sobre el Río Kwai"**, hoy en el Windsor

La película que obtuvo siete Óscar de la Academia de Hollywood, además de las distinciones otorgadas por la Asociación de Corresponsales Extranjeros, "El Puente sobre el Río Kwai", calificada como la mejor del año, se estrenará hoy en el cine de Julio Windsor, presentada por Columbia Pictures. Realizada en cinematografía y Technicolor, "El Puente sobre el Río Kwai" tiene como principales protagonistas a William Holden, Alec Guinness y Jack Hawkins el frente de un reparto de figuras estelares bajo la dirección de David Lean, en un relato apasionante de intenso contenido humano y fuerte realismo.

**Nuevo procedimiento en una película de la M.G.M.**

"EL ARBOLE DE LA VIDA". — (Hollywood County), filmada por Metro Goldwyn Mayer con el nuevo procedimiento de la cámara MGM 65, es una producción de vanguardia, rodeada a un costo de seis millones de dólares. Sus principales artistas son Montgomery Clift, Elizabeth Taylor y Eva Maria Saint y se desarrolla en el ambiente de la Guerra Civil Norteamericana, o sea contra un fondo precario de la película "Lo que el viento se llevó".

El principio del nuevo proceso cinematográfico 65 es una cámara gigante construida para llevar un negativo que tiene una imagen de 65 milímetros de ancho o sea, casi el doble del tamaño que se obtiene con la cámara convencional de 35 milímetros. El resultado es una imagen más clara y más brillante que se haya revelado hasta ahora.

### CONCIERTO EN LA SALA V. LETELIER

Mañana en la Sala Valentín Letelier (Huerfano 111), a las 19 horas, se llevará a efecto el segundo concierto del ciclo educacional 1958, organizado por la Facultad de Música en colaboración con el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile.

Este recital está a cargo de Frida Conde, con el siguiente programa: Partita en la menor, de Bach; Sonata Op. 21, de Beethoven; Escenas infantiles, de Schumann; Estudio N.º 7, de Allende; y Sugerencia diabólica, de Prokofiev.

## Aviso al Público

Debido al largo metraje de la película "EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI", el horario para las funciones en el cine Windsor será el siguiente:

MATINEE, a las 2.45 P. M.

VERMOUTH, a las 6.15 P. M.

NOCHE, a las 10 P. M.

## HOY Y HASTA EL DOMINGO.



Dist. GRANDES PELICULAS S.R.L.

## en EL GOLF

CIA. NACIONAL DE TEATROS

### FUERZA AEREA DE CHILE

Dirección del Tránsito Aéreo — Departamento Fuerza Aérea

## CONCURSO

Llámanse a concurso para proveer dos vacantes de Tenientes de Arquepistas de la Fuerza Aérea de Chile, Dirección del Tránsito Aéreo, debiendo los interesados reunir las siguientes condiciones:

- 1.º — Ser chileno.
- 2.º — Haber hecho el Servicio Militar Obligatorio.
- 3.º — Arreditar condiciones físicas y de honorabilidad.
- 4.º — Tener 6.º año de humanidad.

Máximos antecedentes pueden solicitarse en esta Dirección, Av. Bernardo O'Higgins 1173, 6.º piso, oficina 635.

EL DIRECTOR

## TALLER DE FOTOGRAFADO

SE HACE TODA CLASE DE CLISES TRAZAJOS DE LINEA MEDIATINTAS Y APLICACIONES DE GRISES Y EN COLORES APLICADOS, ETC. SE ENTREGAN TRABAJOS EN 24 HORAS

DIARIO "LA NACION"

AGUSTINAS 1269 — FONO 88607

DEPARTAMENTO PROPAGANDA

## HOY Real 3.ª Semana

Y DIOS CREO A LA MUJER, ... PERO EL DIABLO INVENTO A BRIGITTE BARDOT.

BRIGITTE BARDOT CURD JUAN-LOUIS BARDOT JURGENS TRINTIGNANT

... Y DIOS CREO A LA MUJER

SOLO PARA MAYORES DE 15 AÑOS. NO RECOMENDABLE PARA SEÑORITAS.

CINEMASCOPE EASTMANCOLOR

TRIUNFA EN EL CAPRI. — Esta encantadora figurita que tanto se mira en el espejo, se llama Isabel Ullrich, y es una de las estrellas que actúan en el original y magnífico show que tiene la Taberna Capri, lugar que el público ha convertido en su favorito. Allí es donde brillan con luz propia Amparito Castro, Lita Reiner, Edith Escandor, y muchos más.



TRIUNFA EN EL CAPRI. — Esta encantadora figurita que tanto se mira en el espejo, se llama Isabel Ullrich, y es una de las estrellas que actúan en el original y magnífico show que tiene la Taberna Capri, lugar que el público ha convertido en su favorito. Allí es donde brillan con luz propia Amparito Castro, Lita Reiner, Edith Escandor, y muchos más.

**MARLENE DIETRICH** **VICTOR DE SICA**

**"Sucedió en Monte Carlo"**

Mañana 10 P.M. **3.ª GRAN PRE-ESTRENO HUELEN** **CIA. NACIONAL DE TEATROS**

**GARY COOPER** **AUDREY HEPBURN** **MAURICE CHEVALIER**

**"AMOR EN LA TARDE"** **Producción y Dirección de BILLY WILDER** **CIA. NAC. DE TEATROS** **3.ª SEMANA**

**Hoy CENTRAL CERVANTES** **3.ª SEMANA** **3.ª 6.45 y 10 P.M. 3.ª 6.15 y 10.30**

**¡TODA LA CRITICA CHILENA LA APLAUDIO!**

**¡VEALA UD. AHORA! DESDE EN EL VICTORIA** **CONT. DE 10.15 A 24 HORAS**

**Premiada con:**

- EL LEON DE SAN MARCOS EN EL FESTIVAL DE VENECIA
- EL OSCAR DE LA ACADEMIA DE ARTES Y CIENCIAS DE HOLLYWOOD COMO LA MEJOR PELICULA EXTRANJERA

**LOS SIETE SAMURAI (SIETE GUERREROS)**

**UNA JOYA DEL CINE JAPONES.**

**INTERNACIONAL FILMS con TOSHIRO MIFUNE TAKASHI SHIMURA**



## ALBAJAS JOYAS

PROVISTO para alfileres. Fabrica en  
San Juan. Venta al por mayor y  
menor. Precios especiales. Se  
hacen joyas, alfileres, broches,  
cadenas y toda clase de joyas  
llamadas 846. Joyería Escobar.  
(13) H-O-C

## ARTICULOS DE HOGAR

3.000. COLCHON lana, relleno a la  
data del cliente; cotas para colche-  
ras, somieres en todos los tipos y  
medidas. Hechuras a domicilio. Oje-  
ras 1337, fono 81288. (13) H-O-C

## SUTOS Y CAM. COMPRAN

AUTO valor hasta 600.000, pago 100.000  
mensuales. Lira 419. Gómez.  
(20) 28-4 P.

## 24) AVES Y PAJAROS

CANARIOS. Plantas, rojos, amarillos,  
y varios colores. Avenida Portales  
3118. (24) 28-4 P.

## VENDO 300 cailles australianas, a 800

ca. Catriel 6700. (24) 28-4 P.

## 30) CITACIONES VARIAS

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION  
de la Soc. Coop. de Edificación "Re-  
demptor", Ltda., cita a todos los  
accionistas para el martes 29 de  
abril de 1958, a las 18 horas, en  
primera citación, en las oficinas de la  
Sociedad en Santiago, Avda. Ba-  
lmain 2357, Tercera 130. Inge-  
niero de la Federación Chilena de Co-  
operativas de Vivienda de Chile, S.A.  
Resolución de la Junta Directiva.  
El Presidente.

## DECIMOTERCERA COMANIA DE

Bomberos "Providencia". Por or-  
den del capitán cito a la Compañía  
a ejercer para los días martes 29  
de abril y viernes 2 de mayo próxi-  
mo, a las 23 horas. Uniforme de tra-  
bajo. Punto de reunión: el Cuartel  
El Ayudante.

## QUINTA COMANIA DE BOMBOS

"Bomba Azules Prati". Cito a la  
Compañía a ejercer para el martes  
29 de abril, a las 23 horas. Uniforme  
de trabajo. Punto de reunión: el  
Cuartel El Ayudante.

## 4a. COMANIA DE FOMPIERES

"Pompe Franc". Reunión ordinaria  
de Compañía, martes 29 de abril,  
a las 20 horas. Orden del día: Aprobación  
del presupuesto de 1958. Admisión de  
voluntarios. Dimisiones de Compañía.  
El Comandante de Compañía. El  
Comandante de Compañía. El Comandante  
de Compañía. El Comandante de Compañía.

## SEPTIMA COMANIA DE BOMBOS

"Honor y Patria". Cito a la  
Compañía a reunión general extraor-  
dinaria, martes 29 de abril, a las  
20 horas, a las 23 horas. Uniforme  
de trabajo. Punto de reunión: el  
Cuartel El Ayudante.

## DECIMA COMANIA DE BOMBOS

"Bomba España". Cito a la  
Compañía a ejercer para el martes  
29 de abril, a las 23 horas. Uniforme  
de trabajo. Punto de reunión: el  
Cuartel El Ayudante.

## 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

MODAR, corte y confección. Cursos  
rápidos. Profesor especialista. Alu-  
mas confeccionistas valen primer me-  
rito. Clases diurnas, nocturnas. Dipsomas  
válidas. Academia Nacional de Corte y  
Confección. Roca 1333.

## MATEMATICA, cursos completos

completo para señoras, maña-  
nas, tardes, vespertinas, mañana,  
para señoras, mañanas, tardes, vespertinas,  
mañana, para señoras, mañanas, tardes,  
vespertinas, mañana, para señoras,  
mañanas, tardes, vespertinas, mañana.

## NUEVOS cursos: Contadores auxiliares

taquígrafos, dictafonistas. Tam-  
bién alemán, francés, italiano. "Alon-  
so Figueroa". Catedral 1237.

## DIAZ GARCIGNE, Escuela Profesional

de profesiones, cursos de duración  
1 a 12 meses. Profesores especialistas.  
Cursos de: contabilidad, taquígrafia,  
reconstrucción escolar, moda, confección,  
moda infantil, costura, confección,  
moda infantil, costura, confección,  
moda infantil, costura, confección.

## "ESCUELA Nacional Peluquería", S.A.

Dominio 1236. Enseñanza profesional.  
Diplomas. (13) 4-5 P.

## 36) CONSEJOS UTILES

CONSULTORIO sentimental. Discre-  
ción y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## CONSULTORIO sentimental. Discreción

y éxito seguro. Se resuelve  
cualquier problema. Consultas  
patológicas, extrínsecas, de 10-13  
y 4-14 horas. Huérfanos 2493.

## 37) CONSTRUCCION

PUERTAS y ventanas, cortinas compo-  
nibles en alfileres. Hechuras a do-  
micilio. Fabrica Escobar. San Juan.  
(13) H-O-C

## 43) DOCUMENTOS

EXTRAVIADO: Habíendose extraviado el  
número 3024738-3024739, de la Bu-  
rca Independencia, del Banco de  
Chile, Cuenta N.º 26, queda sin  
efecto por haber dado el aviso co-  
rrespondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## HABIENDOSE extraviado el cheque

N.º 35031, por 710 acciones de la  
"Fábrica Nacional de Lona de San-  
to". S. A., a nombre de doña Elena  
Brenn de Dagnino, queda nulo y  
sin valor, por haberse dado el aviso  
correspondiente. (43) 1-3 P.

## AVENTURA DE MONICA LA DETECTIVE



## TARZAN — 5174



## INDUMENTARIA



## Por Edgard Rice Burroughs



## Por Chester Gould



## DICK TRACY



## KID DINAMITA



## Por Sam Leff



## MUNDOS GEMELOS



## 35) JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER JUZGADO CIVIL CONCEDIO  
posesión efectiva hereditaria testada  
don Domingo Ruiz Tapie Humeau, a  
Angélica y Paz Ruiz Tapie Varas,  
donas María Varas viuda de Ruiz Ta-  
pie, sin perjuicio sus derechos con-  
yugales. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## EN SECRETARIA SEGUNDO JUZGA-

do Civil, el treinta actual, quince ho-  
ras, procederá a la ampliación de in-  
ventario de los bienes que se han  
declarado. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR

Cuarta concedió posesión efectiva  
hereditaria testada de Teodoro Jami  
Rodríguez, a doña Alicia Rodríguez,  
viuda de Teodoro Jami Rodríguez,  
sin perjuicio sus derechos con-  
yugales. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR

Cuarta concedió posesión efectiva  
hereditaria testada de Teodoro Jami  
Rodríguez, a doña Alicia Rodríguez,  
viuda de Teodoro Jami Rodríguez,  
sin perjuicio sus derechos con-  
yugales. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR

Cuarta concedió posesión efectiva  
hereditaria testada de Teodoro Jami  
Rodríguez, a doña Alicia Rodríguez,  
viuda de Teodoro Jami Rodríguez,  
sin perjuicio sus derechos con-  
yugales. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR

Cuarta concedió posesión efectiva  
hereditaria testada de Teodoro Jami  
Rodríguez, a doña Alicia Rodríguez,  
viuda de Teodoro Jami Rodríguez,  
sin perjuicio sus derechos con-  
yugales. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR

Cuarta concedió posesión efectiva  
hereditaria testada de Teodoro Jami  
Rodríguez, a doña Alicia Rodríguez,  
viuda de Teodoro Jami Rodríguez,  
sin perjuicio sus derechos con-  
yugales. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR

Cuarta concedió posesión efectiva  
hereditaria testada de Teodoro Jami  
Rodríguez, a doña Alicia Rodríguez,  
viuda de Teodoro Jami Rodríguez,  
sin perjuicio sus derechos con-  
yugales. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR

Cuarta concedió posesión efectiva  
hereditaria testada de Teodoro Jami  
Rodríguez, a doña Alicia Rodríguez,  
viuda de Teodoro Jami Rodríguez,  
sin perjuicio sus derechos con-  
yugales. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR

Cuarta concedió posesión efectiva  
hereditaria testada de Teodoro Jami  
Rodríguez, a doña Alicia Rodríguez,  
viuda de Teodoro Jami Rodríguez,  
sin perjuicio sus derechos con-  
yugales. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR

Cuarta concedió posesión efectiva  
hereditaria testada de Teodoro Jami  
Rodríguez, a doña Alicia Rodríguez,  
viuda de Teodoro Jami Rodríguez,  
sin perjuicio sus derechos con-  
yugales. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR

Cuarta concedió posesión efectiva  
hereditaria testada de Teodoro Jami  
Rodríguez, a doña Alicia Rodríguez,  
viuda de Teodoro Jami Rodríguez,  
sin perjuicio sus derechos con-  
yugales. (55) 28, 28 y 29-4 P.

## QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR

Cuarta concedió posesión efectiva  
hereditaria testada de Teodoro Jami  
Rodríguez, a doña Alicia Rodríguez,  
viuda de Te



## A black and white portrait of a woman with short, wavy hair, resting her chin on her hand and looking towards the camera with a slight smile. She is wearing a dark, sleeveless top. The background is a textured, mottled grey.

**"Mansión de lechuzas"**  
Drama en 3 actos y 7 cuadros de Egon Wolff

**Drama de 3 actos y 7 cuadros de Egon Wolff**

Bajo el auspicio de la Sociedad de Autores Teatrales de Chile, se ha iniciado, en la Sala Italia, una temporada de comedia, destinada al cultivo del teatro nacional, en base al estreno de obras seleccionadas con estricto criterio artístico, las que irán siendo puestas en escena por elencos juveniles, guiados, artisticamente y técnicamente, por elementos de probada capacidad.

Esta obra, cuya doble finalidad no necesita comentarios, ha dado su primer paso en el terreno de "Manifiesto de lealtades", pieza del novel autor Edgar Woloski, quien por una valiosa recomendación, como es la circunstancia de haber conquistado un lugar de honor en el último concurso de obras teatrales patrocinado por el Teatro Experimental de la Universidad de Chile. Cabe señalar, de paso que el nuevo comediógrafo ganó en aquella competencia laureles por partida doble, al conseguir que el Jurado le otorgara idéntica distinción a otra pieza suya, "Discípulos del miedo", presentada al mismo certamen, la

Por su factura y su temática, "Manófono de lechumasa" deja ver a un autor que trabaja con materiales propios, sin mostrar influencia de los dramaturgos foráneos en boga, lo que es altamente meritorio. El diálogo acusa fluidos y el desarrollo de la acción dramática, está llevado con cierta naturalidad e interés. Los personajes tienen rasgos humanos y definidos caracteres. En suma, la obra se fundamenta sobre buenos elementos; sin embargo, deja un vacío tras de sí. Y esto se debe a que el autor no ha ahondado suficientemente la esencia del drama a través del suceso que nos muestra.

El aspecto más valioso de la pieza es, sin duda, el proceso con que el autor nos muestra el despertar del instinto sexual de Andrés, el hijo menor de la austera y atormentada mujer. La metamorfosis está llevada con gran acierto y delicadeza; y la escena en que enfrenta al adolescente con la muchacha que lo inicia resulta ampliamente lograda y permite ver a un comedió-

Hoyada Egón Wolff corta antojadizamente los cuadros y utiliza personajes de relleno, como el del italiano, entrometido por un simple deseo de pintoresquismo; pero, en general, "Mansión de lechuzas" tiene mayores virtudes que defectos, y, aunque en partes se queda en el boceto, es obra promisoría de estimable labor futura.

La piratería, alida presentada con una dignidad erística que esperamos no decaiga en la comedias que suceda a ésta que nos ocupa. Julia Poin, en un papel erizado de dificultades, realiza una labor digna del mayor aplauso, por la nobleza anímica que trasunta su rostro y la forma medida y suave con que experimenta la aflicción y el dolor. Raquel Parot, en una solida y hermosa convención, nos presenta una chica frívola y desprejuiciada con singular gracia. El papel de Calderón, en el papel del muchacho atormentado, aporta con notable desventolatura y justeza. Correcto, aunque menos convincente, Sergio Aguirre, encarnando al hermano. Con vivacidad de actor experimentado, Ignacio Otero, en el papel de Motolsa, y sobresaliente en el papel de la fugaz aparición como pretendiente de la madre de los muchachos.

Esta unidad en la acción conjunta revela, en todo momento, la inteligente mano directora de Eugenio Guzmán, quien una vez más pone de manifiesto su capacidad y su buen gusto como realizador escénico. Con mucho carácter y riqueza de líneas y colores, el decorado de Norman Day.

R. V.

**DARA A CONOCER UN BALLET INFANTIL.**— Trudy Scheumacher, maestra coreógrafa que ha dado a conocer bellas realizaciones coreográficas para niños e interpretadas por niños, como "El gato con botas", "Caperucita Roja" y "El Circo", se propone entregar el curso del presente año un nuevo ballet infantil. Trudy Scheumacher ha iniciado ya los ensayos de una nueva composición coreográfica, en su academia particular, con su juvenil alumnado, para entregarla a consideración del público en el curso de la temporada.

Las que se  
**ARUNCIAN**

"SUCEDIO EN MONTECARLO" — Madama T. T. los ha de ver, comenzarán las exhibiciones en el cine Buénol del tercer preestreno de la temporada. Para esta ocasión se eligió otra comedia distribuida por Artistas Unidos, cuyo título es "Sucedio en Montecarlo". Marlene Dietrich, el actor de Sigourney O'Connell y la nueva belleza Natia Trundy protagonizan esta alegre y romántica cinta, que además de destacarse por los méritos de sus brillantes actuaciones, simpáticos personajes y maravillosa escenografía cuenta con la realización en el nuevo y perfeccionado sistema de pantalla gigante llamado Technirama. Este sistema permite apreciar en toda su belleza, el principado de Mónaco y el esplendor del Casino de Montecarlo, escenarios de esta película.

**"LOS CAUTIVOS".**— Con Randolph Scott como figura central, junto a Richard Boone y Maureen O'Sullivan, Columbia Pictures presentará desde mañana en carácter de estreno absoluto en el cine continuado City la notable película de aventuras "Los cautivos", realizada en megascopio y technicolor.

GRANDES EXITOS  
EN EL SALON  
AUDITORIUM  
DE  
**CB-114 RADIO  
CORPORACION**  
**MORANDE 23**  
21 horas: La gran or-  
questa

**LOS PENIQUES**  
21.30 horas:

**LUCHO OLIVA**  
y sus melódicos

22.05 horas: La mejor revista humorística:

## Radio Revisita

### Dislocada"

22.35 horas: La audición  
más popular de Chile:  
**"RESIDENCIAL"**

**LA PICHANGA"**  
Entrada Gral.: \$ 100



# HOMEC HOY

|| CAS

con  
HECTOR G



MEJOR PELICULA  
EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI  
MEJOR ACTOR  
EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI  
MEJOR DIRECTOR  
EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI  
MEJOR ADAPTACION  
EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI

**HOY-WINDSOR**  
2.45 • 6.16 Y 10 R.M.

LA PELICULA DISTINGUIDA CON  
**SIETE OSCARES**  
DE LA ACADEMIA DE HOLLYWOOD

  
WILLIAM HOLDEN  
ALEC GUINNESS • JACK HAWKINS *et al.*

*"El Puente sobre*  
**EL RIO KWAI"**  
(THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI)

 **CINEMASCOPE** TECHNICOLOR PARA TODO ESPECTADOR

ESTA PELICULA SE EXHIBIRA UNICAMENTE  
EN EL CINE WINDSOR DURANTE EL PRESENTE AÑO.

EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI  
MEJOR MUSICA DE FONDO  
EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI  
MEJOR FOTOGRAFIA  
EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI  
MEJOR EDICION FILMICA  
EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI

**HUMORESQUE** ☆ *Teatro* **COUSIÑO**  
**HOY** 730 y 1030 P.M. SAN IGNACIO 1249 • FONO 50667.  
*Debut* DE LA ORQUESTA  
**"CASINO de SEVILLA"**  
 con EN LA REVISTA  
**HECTOR CASAS • TRIO ARRIAGADA** "CON PERMISO PRESIDENTE"  
 de PEPE HAROLD



**HOY** *Cine* **KING**

*Sarita Montiel* en

**"El Ultimo Cuplé"**

EL EXITO QUE CONMUUEVE A TODOS.

CON ARMANDO GALVO

en Eastman Color-Worldvision

HUERFANOS 840

FONO 32838

**6a SEMANA**

MATINEE.....3.30 PM

VERMOUTH.....7.00 PM

NOCHE.....10.00 PM

ENTRADAS NUM. EN VENTA

PEL MEX

\_\_\_\_\_



